

Libretto istruzioni

Amber™ Air S | 500

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire per uso domestico.

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario attenersi ad alcune regole basilari di sicurezza, come indicato di seguito:

Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Se la macchina viene trasferita a terzi, aver cura di consegnare anche le istruzioni.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Il presente apparecchio può essere utilizzato con la supervisione di un adulto da (i) bambini da 8 anni a 12 anni di età e da (ii) persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio stesso e ne comprendano i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati. Non è consentito a nessuno di giocare con l'apparecchio. I bambini fino a 8 anni di età non possono utilizzare la macchina.

PERICOLO - PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE:

- Non lasciare incustodita la macchina nel caso fosse collegata alla corrente elettrica. La presa elettrica a cui è collegata la macchina dev'essere facilmente accessibile. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.

AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI ALLE PERSONE:

- Non consentirne l'uso come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina per cucire viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori suggeriti dal costruttore, come descritto nel manuale.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso un cavo o una spina fosse danneggiato, non funzionasse in modo appropriato, avesse subito urti o fosse stata danneggiata, o caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico, rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso in cui fosse ostruita una delle prese d'aria. Avere cura di mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da filacce, polvere o altro.
- Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la placca ago corretta. Una placca inadatta può causare la rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non spingere o tirare il tessuto mentre si cuce, per evitare di deformare e rompere l'ago.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Spegnerla la macchina per cucire (“0”) nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.

- Non inserire o lasciar cadere nessun oggetto all'interno delle aperture sulla macchina.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchiatura, mettere tutti i comandi in posizione di chiusura (“0”) e poi staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non scollegare l'apparecchiatura tirandone il cavo. Per staccare la spina dalla presa, afferrare la spina, non il cavo.
- Il pedale serve per azionare la macchina; non collocarvi mai sopra nessun oggetto.
- Non utilizzare la macchina se bagnata.
- Nel caso la lampada LED fosse danneggiata o rotta, andrà sostituita dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi.
- Se il cavo collegato al pedale è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da una persona similmente qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.

Esclusivamente per la taglia-cuci:

- Mai utilizzare la macchina se il coperchio del taglierino o la tavoletta per il punto copertura non sono installati adeguatamente.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

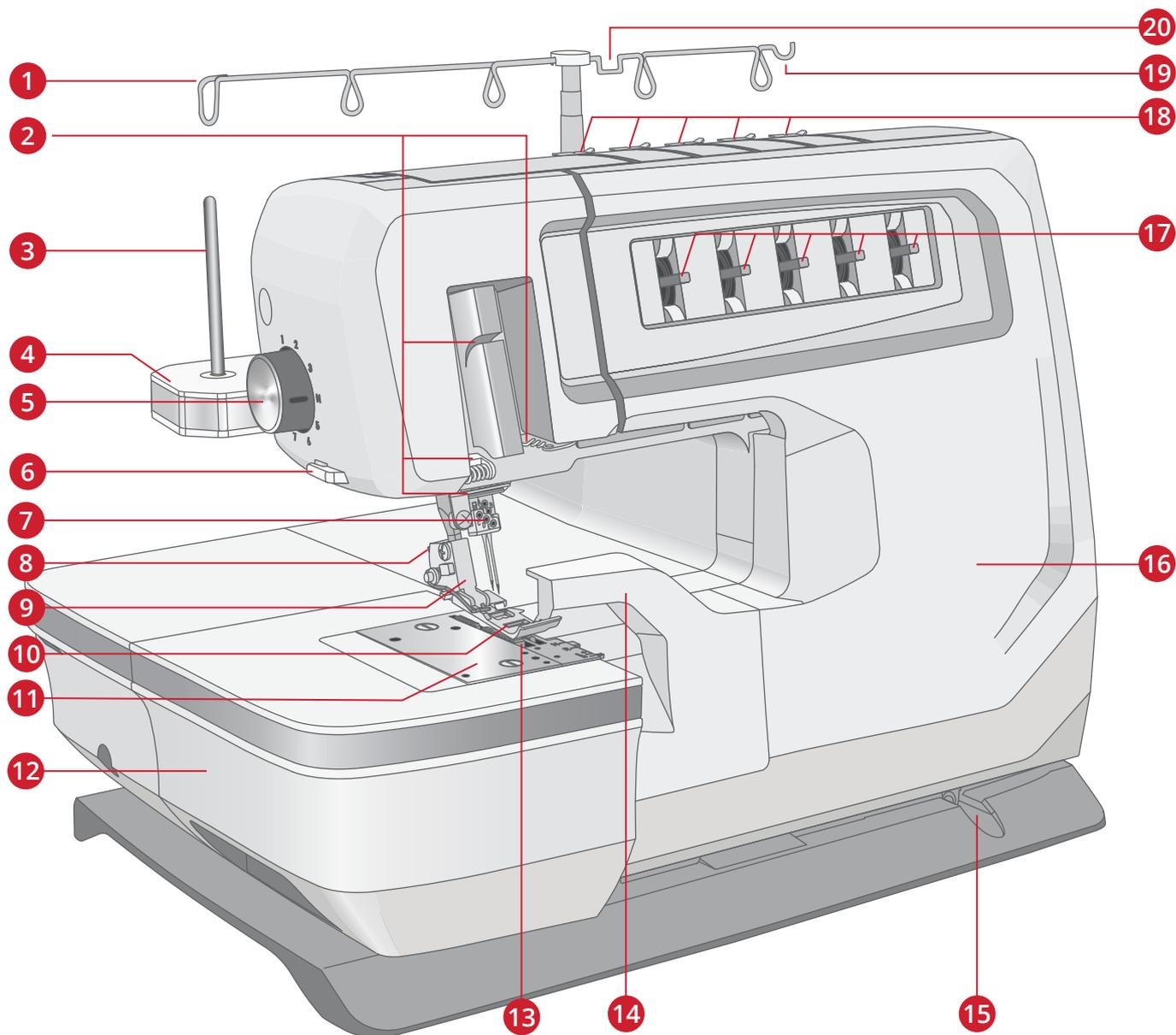
SOMMARIO

1	Introduzione.....	5	4	Punti e tecniche di cucitura.....	32
	Panoramica della macchina	5		Schema generale dei punti	32
	Vista frontale e laterale della macchina	5		Cucitura.....	39
	Dentro la macchina	6		Disposizione degli spilli.....	39
	Area dell'ago	7		Fermatura della catenella di filo.....	39
	Accessori.....	7		Taglio delle cuciture aperte.....	40
2	Preparazione	8		Esecuzione di orli arrotolati	41
	Collegare il pedale e l'alimentazione	8		Orlo arrotolato a due fili.....	41
	Prima di utilizzare la macchina per la prima volta.....	8		Orlo arrotolato a tre fili/orlo stretto	41
	Montare il portabobina.....	9		Cuciture flatlock.....	42
	Montare l'asta guida-filo telescopica.....	9		Flatlock standard, largo	42
	Raccogliitore di ritagli.....	9		Flatlock decorativo, largo.....	42
	Leva a ginocchio	10		Punto del tappezziere.....	42
	Coperchio anteriore.....	10		Cucitura con punto copertura.....	43
	Estrazione del piano di lavoro rimovibile/ braccio libero.....	10		Configurazione della macchina	43
	Innesto della tavola allungabase.....	11		Cucitura	43
	Sostituzione del coperchio del taglierino A con la tavoletta per punto copertura B.....	11		Fissaggio della cucitura con punto copertura	43
	Sollevamento del piedino	11		Cucitura con punto catenella.....	44
	Sostituire il piedino	12		Configurazione della macchina	44
	Informazioni sugli aghi.....	13		Inizio e fine di una cucitura.....	44
	Controllo degli aghi	13		Suggerimenti e consigli per cucire	44
	Sostituzione degli aghi.....	13		Cucitura con filo decorativo nei crochet	44
	Posizione del taglierino superiore	14		Arricciatura con trasporto differenziale	45
	Convertitore overlock a due fili	14		Cucitura degli angoli.....	45
	Posizione del crochet superiore.....	15		Cucitura circolare	46
	Cursore di infilatura/cucitura.....	15	5	Regolazione del punto	47
	Cursore di regolazione ampiezza punto.....	16		Pressione del piedino.....	47
	Controllo posizionamento del filo	16		Regolazione larghezza punto	47
	Selettore punto	16		Regolazione utilizzando la posizione dell'ago.....	47
	Leve di messa a punto della tensione del filo	17		Regolazione mediante il selettore della larghezza di taglio.....	48
3	Infilatura.....	18		Regolazione mediante il Controllo posizionamento del filo	48
	Informazioni generali d'infilatura.....	18		Regolazioni della lunghezza del punto.....	49
	Tipologie di ago e filo da utilizzare	18		Regolazione del trasporto differenziale	49
	Posizionare le bobine sui portabobine	19		Tensione del filo.....	50
	Cambio del filo	19		Tensione corretta	50
	Infilatura degli aghi.....	20		Tensione del crochet superiore	50
	Infilare l'ago sinistro della taglia cuci (A).....	20		Tensione del crochet inferiore	50
	Infilare l'ago destro della taglia cuci (B)	21		Tensione dell'ago sinistro.....	50
	Infilatura dell'ago per punto catenella (D).....	22		Tensione dell'ago destro	50
	Infilatura degli aghi per punto copertura.....	23	6	Manutenzione	51
	Infila-ago	26		Pulizia.....	51
	Infilatura dei crochet	27		Pulizia dell'area del crochet	51
	Infilatura del crochet superiore	27		Pulizia dei tubi di infilatura del crochet.....	52
	Infilatura del crochet inferiore	28		Lubrificazione.....	53
	Infilatura del crochet per punto catenella.....	29		Sostituire il taglierino superiore.....	53
	Infilatura di fili speciali.....	30		Conservazione.....	53
				Assistenza	53
				Risoluzione dei problemi.....	54
				Specifiche tecniche.....	57

I Introduzione

Panoramica della macchina

Vista frontale e laterale della macchina

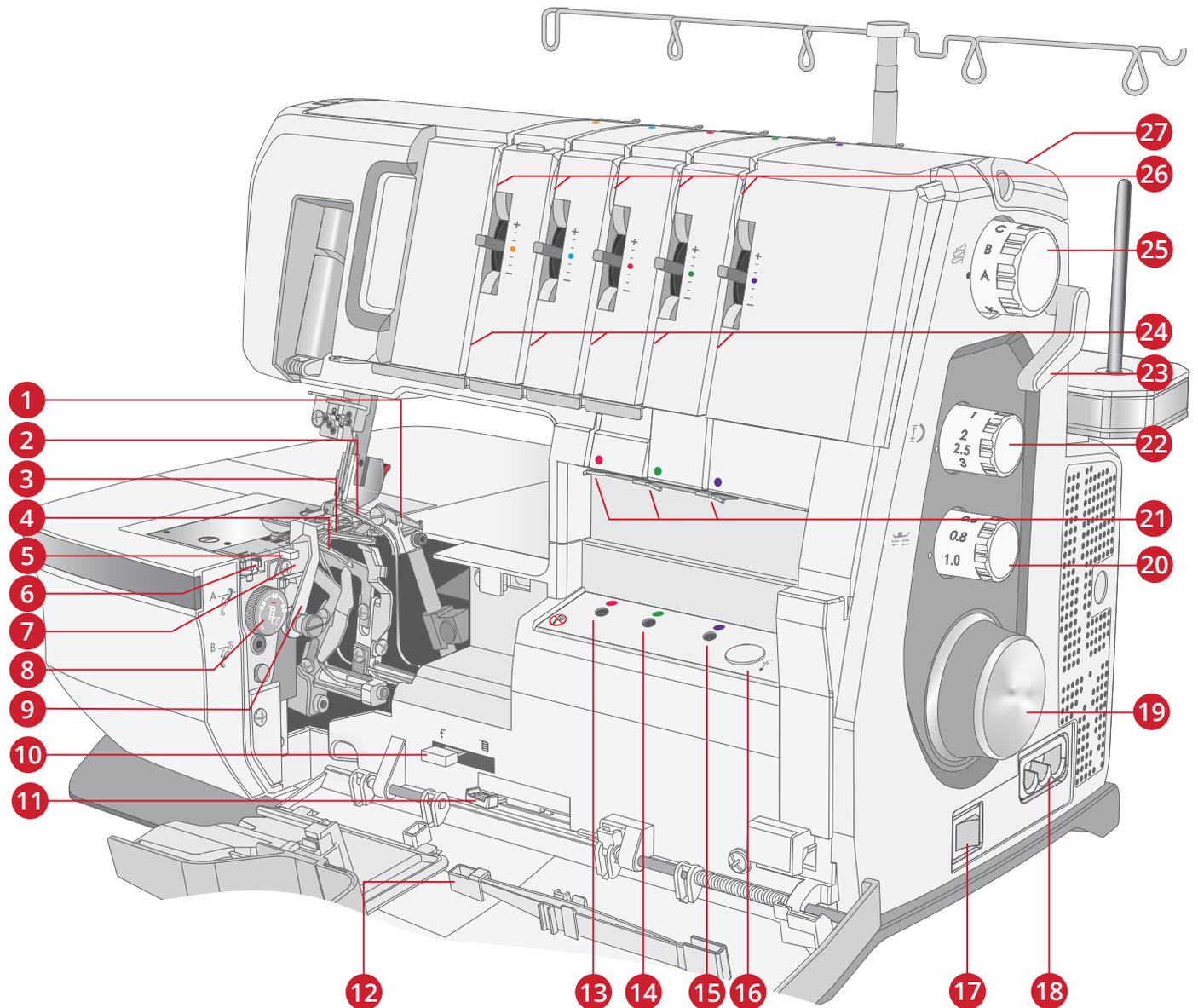


1. Supporto dell'asta guida-filo telescopica
2. Guide filo
3. Porta-spola
4. Supporto per bobina
5. Rotellina pressione del piedino
6. Tagliafilo
7. Morsetto ago

8. Pulsante di rilascio del piedino
9. Gambo piedino
10. Piedino
11. Piastrina di cucitura
12. Estrazione del piano di lavoro rimovibile
13. Le griffe
14. Coperchio del taglierino A

15. Presa per leva a ginocchio
16. Coperchio anteriore
17. Messa a punto della tensione del filo
18. Guida-filo di pretensionamento
19. Per appendere una piccola forbice
20. Per appendere una pinzetta

Dentro la macchina



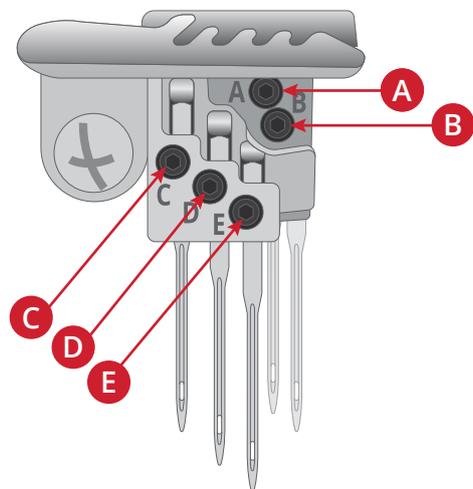
- | | | |
|---|--|--|
| 1. Convertitore a due fili | 11. Corsore di posizionamento del
crochet superiore | 18. Presa di alimentazione e controllo
del pedale |
| 2. Crochet superiore | 12. Vano accessori per pinzette | 19. Volantino |
| 3. Crochet inferiore | 13. Foro di infilatura del crochet
superiore | 20. Selettore per il trasporto
differenziale |
| 4. Punto catenella/copertura | 14. Foro di infilatura del crochet
inferiore | 21. Guidafilei dei crochet |
| 5. Leva posizionamento per il
controllo del filo | 15. Foro di infilatura punto catenella/
copertura | 22. Selettore lunghezza del punto |
| 6. Corsore di regolazione ampiezza
punto | 16. Pulsante di infilatura | 23. Alza-piedino |
| 7. Taglierino fisso | 17. Interruttore ON/OFF | 24. Guida-filo |
| 8. Selettore larghezza taglio | | 25. Selettore punto |
| 9. Taglierino superiore | | 26. Dischi tendifilo |
| 10. Corsore di infilatura/cucitura | | 27. Maniglia |

Area dell'ago

- A. Ago per overlock sinistro
- B. Ago per overlock destro
- C. Ago per punto copertura sinistro
- D. Ago per punto copertura/punto catenella centrale
- E. Punto copertura destro

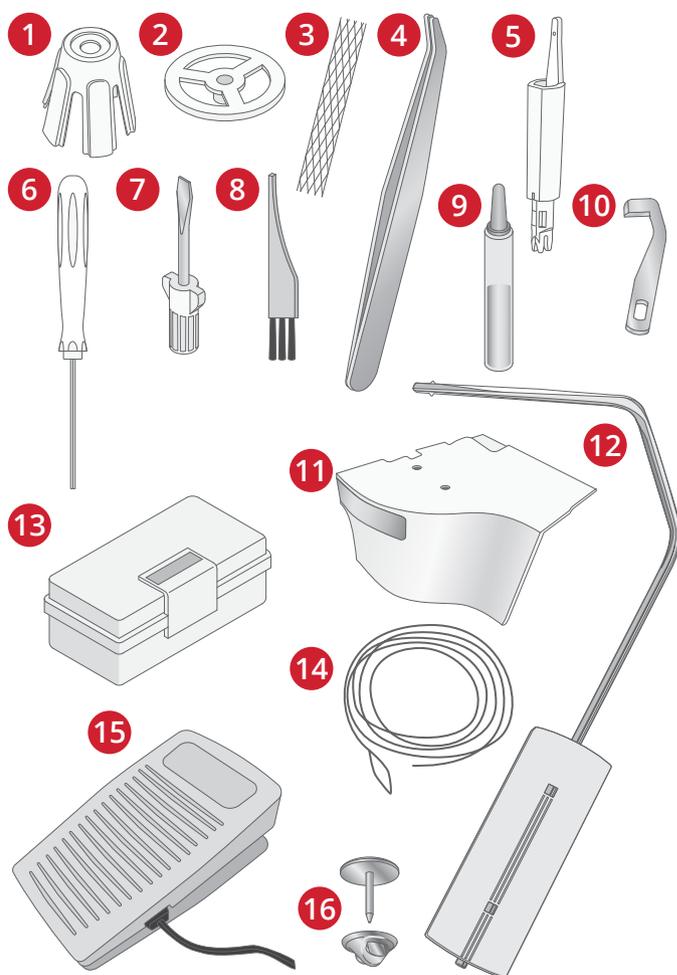
Nota: Quando si utilizzano due aghi, quello sinistro è posizionato leggermente più in alto rispetto a quello destro (non devono necessariamente essere pareggiati).

Quando si usano tre aghi, ad esempio quando si cuce un una tripla cucitura di copertura, l'ago centrale è un po' più alto dell'ago destro e l'ago sinistro è un po' più in alto rispetto all'ago centrale (non dovrebbero essere livellati l'uno con l'altro).



Accessori

- 1. Portabobina x 5
- 2. Fermabobina x 5
- 3. Retino x 5
- 4. Pinzetta
- 5. Infila-ago
- 6. Chiave a brugola
- 7. Cacciavite
- 8. Pennellino
- 9. Olio per macchine per cucire
- 10. Lama del coltello per taglierino superiore
- 11. Tavoletta per punto copertura B
- 12. Leva a ginocchio
- 13. Box accessori
- 14. Filo di infilatura
- 15. Pedale
- 16. Perno pivot, usato per la cucitura circolare
- 17. Raccoglitore di ritagli (non raffigurato)
- 18. Custodia antipolvere morbida (non raffigurata)
- 19. Confezione aghi (non raffigurata)
- 20. Tavola allungabase (non raffigurata)



2 Preparazione

Collegare il pedale e l'alimentazione

Gli accessori in dotazione comprendono il cavo di alimentazione e il pedale.

Controllo del pedale da utilizzare con questa macchina:

per USA/Canada: Tipo 4C-345B22

per l'Europa: Tipo 4C-345G22

per il Regno Unito: Tipo 4C-345C25

per l'Australia: Tipo 4C-345C23

prodotto da WAKAHO Electric Industrial Co., Ltd, Taiwan

Collegare il controllo a pedale/cavo di alimentazione elettrica alla presa sul lato inferiore destro della macchina (A).

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete a parete.

Prima di collegare la spina della macchina alla presa di corrente, verificare che la tensione sia quella indicata sulla piastrina sotto la macchina. Le caratteristiche tecniche variano da Paese a Paese.

Premere su ON l'interruttore ON/OFF per attivare l'alimentazione e accendere la luce (B).

Spingere il pedale per cominciare a cucire. Il pedale consente di regolare la velocità di cucitura: quanto più lo si spinge, tanto più velocemente si cucirà. Per fermare la macchina, levare il piede dal pedale.

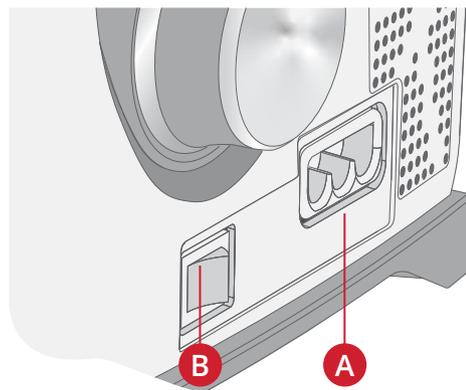
Nota: Sul lato del controllo del pedale è presente un cursore di controllo della velocità per selezionare la velocità piena o la mezza velocità. Se si preme il controllo del pedale verso il basso, la macchina funziona alla massima velocità impostata dal cursore di controllo della velocità.

Nota: Quando si apre il coperchio anteriore, si attiva l'interruttore di sicurezza che impedisce di cucire anche se viene premuto il pedale.

Nota: La macchina è regolata in modo da assicurare risultati ottimali a una temperatura ambiente normale. Temperature molto calde o molto fredde possono incidere sui risultati di cucito.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta

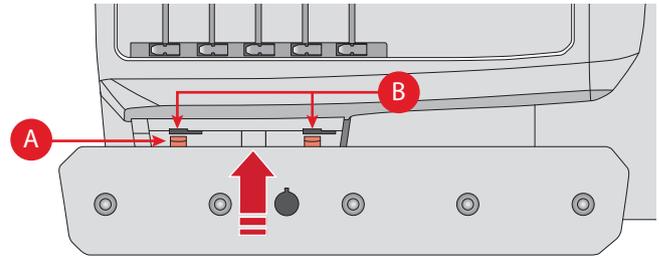
Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, posizionare una pezza di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina senza filo per alcuni minuti. Eliminare l'eventuale olio.



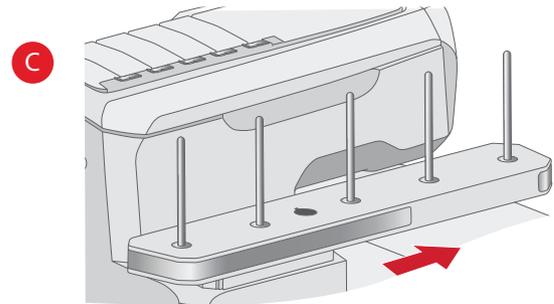
Montare il portabobina

Inserire i due perni del portabobina (A) nelle fessure (B) sul retro della macchina.

Spingere il portabobina verso destra per bloccarlo in sede (C).

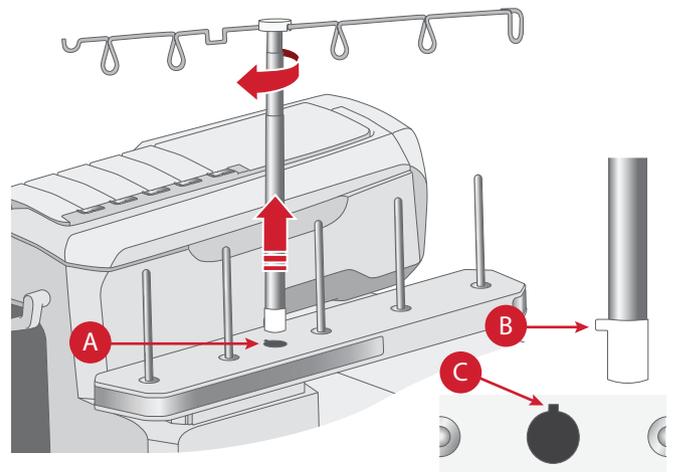


Vista superiore della macchina



Montare l'asta guida-filo telescopica

Inserire l'asta guida-filo telescopica nella presa posta sul supporto (A). Far combaciare la manopola dell'asta guida-filo (B) con la fessura (C) del supporto. Estendere del tutto l'asta guida-filo telescopica, quindi ruotarla finché non scatta in sede.

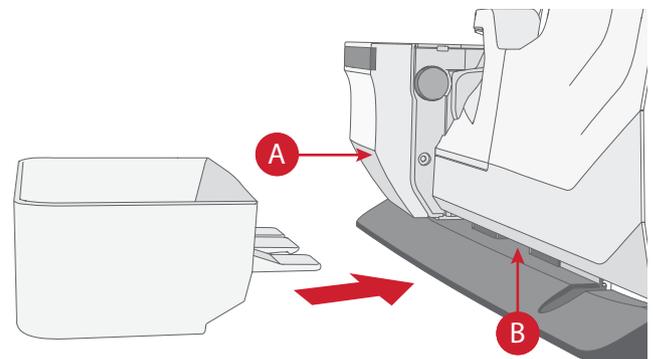


Raccoglitore di ritagli

Il raccoglitore serve per raccogliere i ritagli. Mentre si cuce, verificare che i ritagli di tessuto cadano nel raccoglitore. Dopo aver cucito, svuotare il raccoglitore.

Posizionare il raccoglitore lungo il bordo del piano di lavoro rimovibile (A). Spingere il raccoglitore di ritagli verso il coperchio anteriore inserendo le linguette nella fessura sotto il coperchio anteriore (B). Spingere fino a quando non scatta in sede.

Tirare il raccoglitore di ritagli verso di se per rimuoverlo.



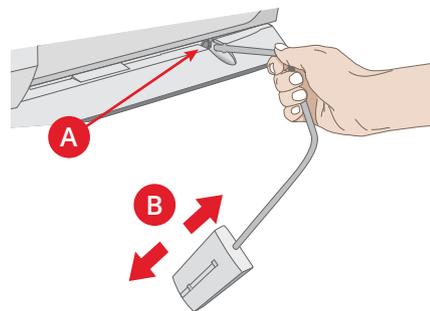
Leva a ginocchio

La macchina è dotata di una leva a ginocchio che consente di sollevare il piedino con il ginocchio. La leva a ginocchio è molto utile, poiché consente di maneggiare il tessuto con le mani mentre il ginocchio solleva il piedino.

Far combaciare le scanalature sulla leva a ginocchio con le tacche poste nella presa della leva stessa. Spingere con attenzione la leva a ginocchio nella presa. Regolare la barra rettangolare sulla leva a ginocchio fino al raggiungimento dell'altezza desiderata (B).

Premere il ginocchio verso la leva a ginocchio e a destra, il piedino si alza. È possibile sollevare il piedino in due posizioni; posizione di sollevamento e sollevamento extra.

Per rimuovere la leva a ginocchio, estrarla dal foro.



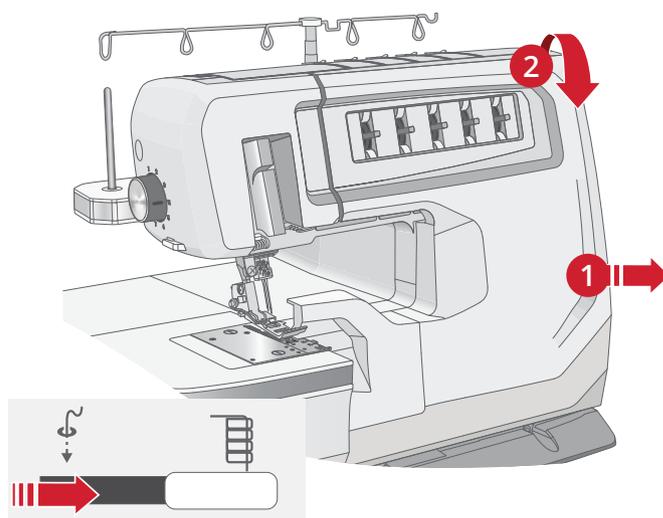
Coperchio anteriore

Aprire spingendo il coperchio verso destra (1) fino a raggiungere il fondo e poi tirarlo verso di sé (2).

Richiudere il coperchio e tirarlo verso l'alto, quindi farlo scorrere verso sinistra finché non si blocca.

Nota: Per poter chiudere il coperchio anteriore, il cursore di infilatura/cucitura deve essere impostato in posizione di cucitura.

Nota: Il coperchio anteriore è provvisto di interruttore di sicurezza che impedisce di cucire quando il coperchio è aperto.



Impostare la macchina in posizione di cucitura prima di chiudere il coperchio

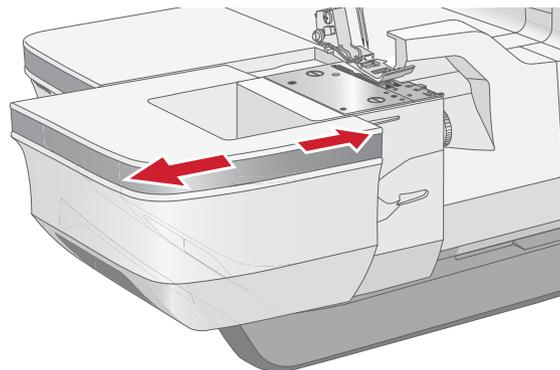
Estrazione del piano di lavoro rimovibile/braccio libero

Per utilizzare il braccio libero, estrarre il piano di lavoro rimovibile. Il braccio libero è comodo per cucire le gambe dei pantaloni e altre cose piccole, come i capi per bambini.

Tirare il piano di lavoro rimovibile verso sinistra per rimuoverlo.

Per riposizionarlo, collocarlo intorno al braccio libero e spingerlo verso destra, finché non scatta in sede.

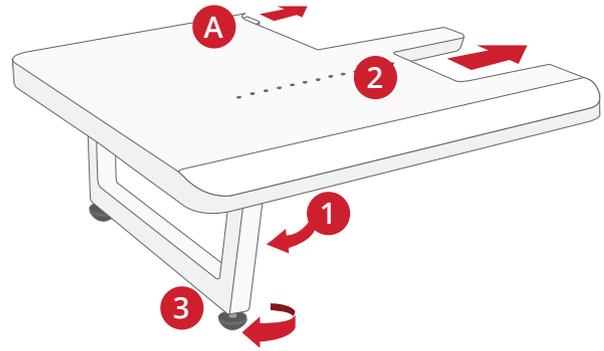
Nota: Il coperchio interno del piano di lavoro rimovibile deve essere rimosso anche per collegare il piano rimovibile.



Innesto della tavola allungabase

Per utilizzare la tavola allungabase, rimuovere il coperchio del piano di lavoro rimovibile (vedere [Estrazione del piano di lavoro rimovibile/braccio libero](#)).

1. Piegarle le gambe della tavola allungabase.
2. Posizionare la tavola allungabase attorno al braccio libero. Inserire il perno (A) della tavola allungabasa nel foro corrispondente sulla macchina. Spingere la tavola allungabase verso la macchina per bloccarla in posizione.
3. Se necessario, ruotare le viti di livellamento nella parte inferiore delle gambe per rendere stabile la tavola allungabase.



Per rimuovere la tavola allungabase, spingerla con attenzione a sinistra.

Sostituzione del coperchio del taglierino A con la tavoletta per punto copertura B

Per il punto copertura e per il punto catenella deve essere utilizzata la tavoletta per punto copertura B. È possibile cambiare facilmente il coperchio del taglierino A (montato al momento della consegna) con la tavoletta per punto copertura B.

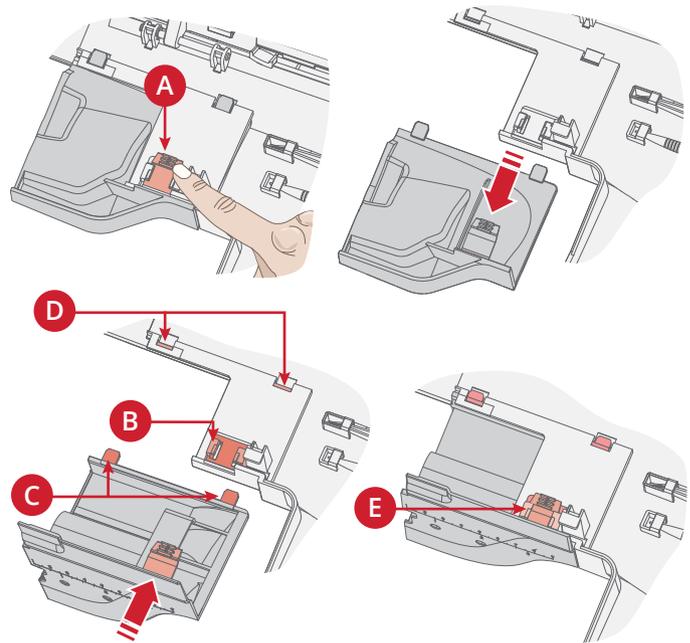
Aprire il coperchio anteriore.

Spingere il cursore di rilascio (A) verso il basso e tirare il coperchio del taglierino A verso di sé per rimuoverlo.

Posizionare la tavoletta per punto copertura B sotto il coperchio anteriore. Far scorrere il cursore di rilascio, dall'alto, nella fessura del coperchio anteriore (B). Inserire i due perni (C) della tavoletta per punto copertura B, da sotto, nei fori (D) del coperchio.

Spingere verso il coperchio anteriore fino a quando il cursore di rilascio non scatta in sede nella fessura sul coperchio anteriore (E).

Nota: Sia il coperchio del taglierino A che la tavoletta per punto copertura B vengono attaccati e rimossi allo stesso modo.

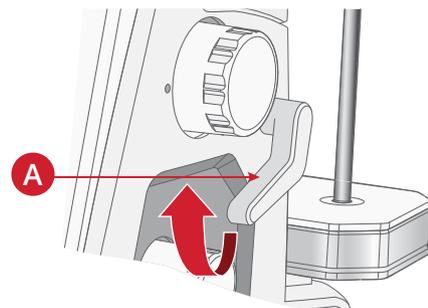


Sollevamento del piedino

Sollevare il piedino con la leva alzapiedino (A) sul lato destro della macchina. Premendo la leva, si porta il piedino in posizione di sollevamento supplementare.

Sollevare sempre la leva alzapiedino durante l'infilatura. In questo modo, i dischi tendifilo si aprono e l'infilatura risulta più facile.

Nota: Se il piedino è sollevato, la macchina non cuce. Abbassare il piedino prima di iniziare a cucire.



Sostituire il piedino



Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Sollevare il piedino.

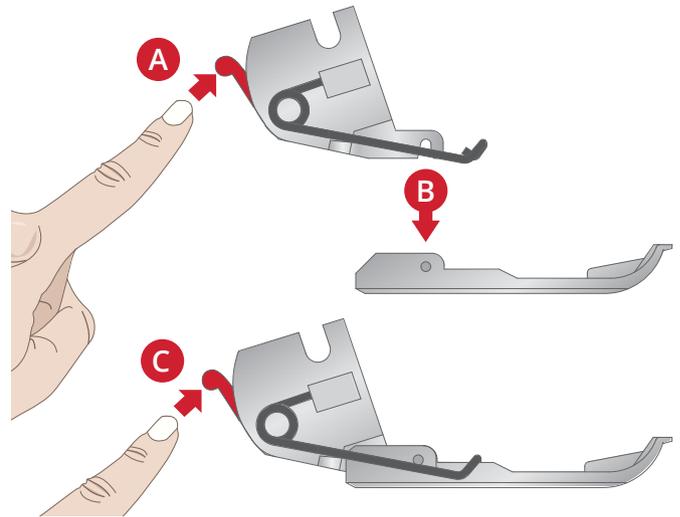
Girare il volantino verso di se fino a sollevare completamente gli aghi.

Premere il pulsante rosso (A) sul retro dell'attacco del piedino per rilasciarlo.

Sollevare il piedino portandolo in posizione di sollevamento supplementare, il piedino si stacca.

Sistemare il nuovo piedino con la punta proprio al di sotto della scanalatura dell'attacco in posizione di sollevamento supplementare (B). Abbassare il piedino, che si aggancerà in sede.

Suggerimento: Se la procedura di sgancio risulta difficile, premere il pulsante rosso sul retro dell'attacco mentre si abbassa il piedino (C).



Informazioni sugli aghi

Questa taglia-cuci utilizza un ago industriale a gambo piatto che ne impedisce l'inserimento al contrario.

Non tentare di utilizzare un ago da macchina per cucire standard ad uso domestico di qualsiasi dimensione o tipo su questa taglia-cuci.

Utilizzare gli HUSQVARNA® VIKING® aghi EL x 705 di dimensioni 14/90 e 12/80 forniti con questa macchina.

È possibile cucire usando uno, due o tre aghi a seconda di quale punto debba essere usato.

Nota: Quando si utilizzano due aghi, quello sinistro si trova leggermente più in alto rispetto al destro (diversamente da un ago doppio, non devono necessariamente essere pareggiati).

Controllo degli aghi

Per assicurarsi che l'ago non sia piegato, posizionare il lato piatto dell'ago su qualcosa di piatto (piastrina, vetro, ecc.). Lo spazio tra l'ago e la superficie piana deve essere costante. Non utilizzare aghi piegati o spuntati.

Sostituzione degli aghi

 *Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

 Sostituire l'ago frequentemente. Come regola generale, gli aghi devono essere cambiati ogni 6-8 ore di cucitura effettiva.

Girare il volantino verso di sé fino a sollevare completamente gli aghi.

Tenendo fermi gli aghi, utilizzare la chiave a brugola per allentare (senza toglierla) la vite di fissaggio.

Rimuovere l'ago.

Tenere il nuovo ago con la superficie piatta indietro.

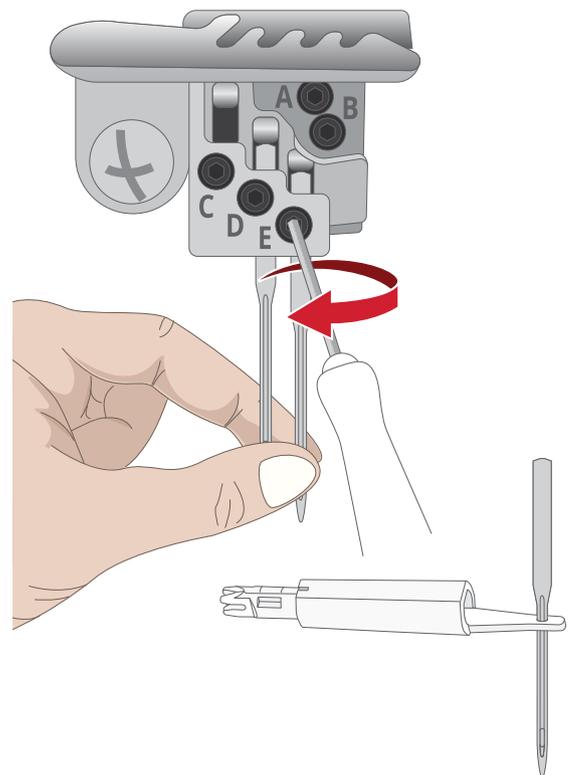
Inserire l'ago nel morsetto e spingerlo a fondo.

Nota: Per sostenere l'ago si consiglia di utilizzare il foro dell'infilare-ago.

Stringere saldamente la vite del morsetto dell'ago utilizzando la chiave a brugola.

Nota: Non stringere eccessivamente la vite in quanto ciò potrebbe danneggiare il morsetto dell'ago.

Nota: Quando si utilizza un solo ago, stringere leggermente le altre viti del morsetto. Questa operazione è utile per evitare di perdere la vite.



Posizione del taglierino superiore



Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Disattivare il taglierino superiore, portandolo in posizione B

Disattivare il taglierino superiore per punti flatlock, copertura e catenella o altre modalità di cucito in cui il tessuto non deve essere tagliato.

Aprire il coperchio anteriore.

Girare il volantino verso di sé finché il taglierino superiore (A) non raggiunge la posizione di massima altezza.

Tirare la manopola del taglierino superiore (B) verso destra fino al massimo.

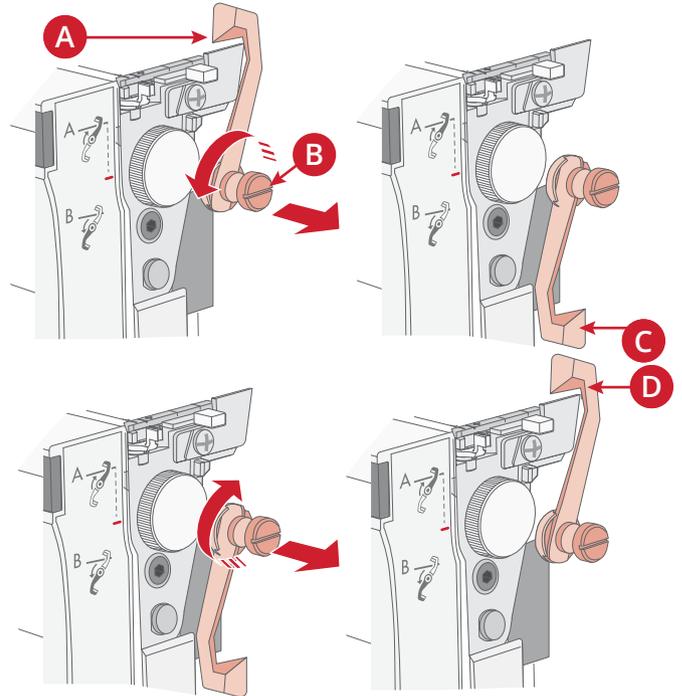
Girare la manopola verso di sé, finché il taglierino non scatta in posizione di blocco B (C).

Attivare il taglierino superiore, portandolo in posizione A

Aprire il coperchio anteriore.

Tirare la manopola del taglierino mobile superiore al massimo.

Allontanare la manopola da sé fino a quando la taglierina non scatta nella posizione di taglio A (D).



Convertitore overlock a due fili

I punti overlock a due fili si eseguono utilizzando un filo per l'ago e il filo del crochet inferiore. Prima di cucire, deve essere inserito il convertitore a 2 fili.

Anche il punto overlock elastico a 3 fili e il punto di sicurezza a 4 fili vengono cuciti con il convertitore overlock a 2 fili attivato.



Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

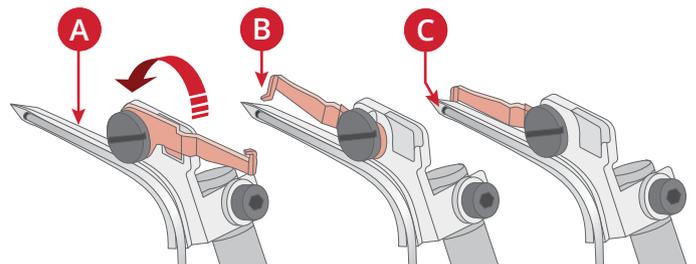
Attivare il convertitore overlock a due fili

Aprire il coperchio anteriore.

Capovolgere il convertitore a 2 fili (A) a sinistra sopra il crochet superiore. Spingere la punta del convertitore all'indietro e inserire il bordo tagliente (B) del convertitore nell'occhiello (C) nella parte posteriore del crochet superiore.

Disinserire il convertitore overlock a due fili

Spingere con attenzione il convertitore a due fili all'indietro e rimuovere il bordo tagliente dall'occhiello del crochet superiore. Capovolgere il convertitore verso destra fino a quando non si trova nella posizione di disinserimento.



Posizione del crochet superiore

Disattivare il crochet superiore per il punto copertura e catenella.

Disattivare il crochet superiore, portandolo in posizione B

Aprire il coperchio anteriore.

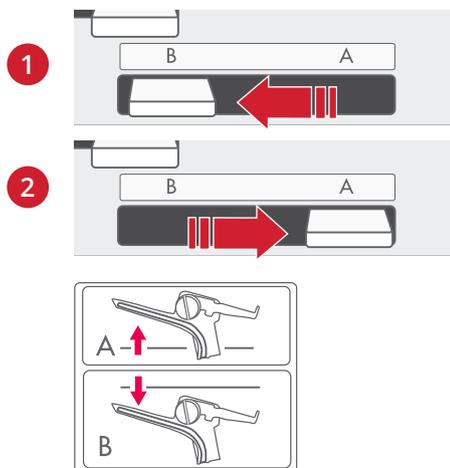
Ruotare il volantino verso di se fino a quando il taglierino inferiore non è completamente abbassato.

Far scorrere il cursore di posizionamento del crochet superiore verso sinistra per disattivare il crochet superiore, posizione B (1).

Attivare il crochet superiore, portandolo in posizione A

Aprire il coperchio anteriore.

Far scorrere il cursore verso destra per attivare il crochet superiore, posizione A (2).



Cursore di infilatura/cucitura

Posizione di infilatura

Prima dell'infilatura dei crochet, la macchina deve essere impostata in posizione di infilatura. Quindi i crochet e i tubi del crochet vengono impostati nella posizione corretta per l'infilatura.

Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare la rotellina lentamente verso di se fino a quando non fa clic e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.

Infilare gli aghi ([pagina 20](#)) e i crochet ([pagina 27](#)) come descritto nella rispettiva sezione.

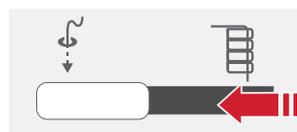
Posizione di cucitura

Una volta eseguita l'infilatura, la macchina deve essere impostata in posizione di cucitura.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Posizione di infilatura



Il volantino deve sempre essere ruotato verso di se



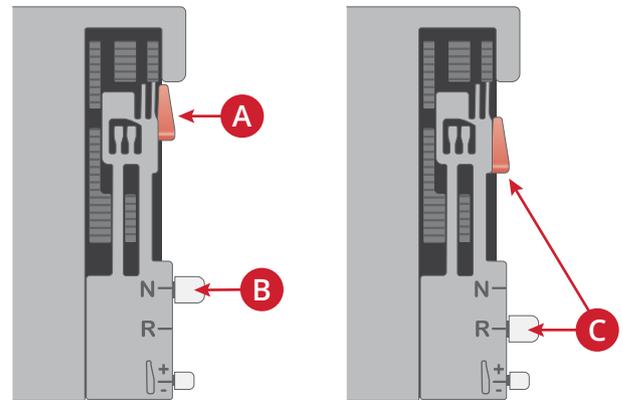
Posizione di cucitura

Cursore di regolazione ampiezza

punto

La regolazione ampiezza punto serve per stabilizzare il tessuto quando si formano i punti. Il cursore di regolazione ampiezza punto deve essere impostato su "N" per tutte le cuciture overlock standard (B). Per eseguire orli arrotolati occorre ritrarre il dispositivo, impostando il cursore su "R" (C).

Quando si sposta il cursore, assicurarsi di spostarlo fino a fine corsa per entrambe le regolazioni.

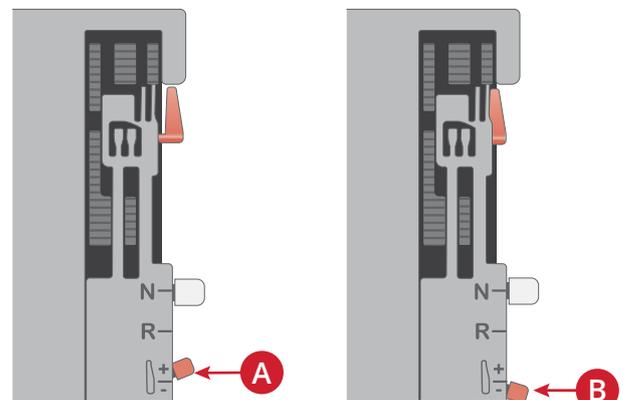


Controllo posizionamento del filo

A seconda del punto, del tessuto e del filo utilizzati, i crochet del filo possono estendersi oltre il bordo del tessuto o formarsi troppo strettamente attorno al bordo del tessuto. Se la tensione del filo (pagina 17, pagina 50) e la regolazione della larghezza di taglio (pagina 48) non sono sufficienti, il controllo posizionamento del filo (PTC) offre la possibilità di eseguire ulteriori regolazioni. Il controllo posizionamento del filo consentirà movimenti molto piccoli del dito del punto per compensare, in modo che i crochet del filo si formino ordinatamente intorno al bordo del tessuto.

Spostare la leva Controllo posizionamento del filo verso "+" (A) per aumentare la larghezza dei crochet. Spostare la leva verso "-" (B) per diminuire la larghezza dei crochet.

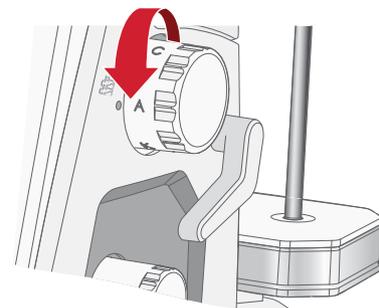
Suggerimento: Maggiori informazioni sulle regolazioni dei punti e sul PTC, pagina 48.



Selettore punto

La tua macchina può cucire un'ampia gamma di tipi di punto. I vari punti sono ottenuti utilizzando la manopola di selezione del punto, in combinazione con le posizioni dell'ago, i metodi di infilatura e l'uso del convertitore a 2 fili. La Panoramica dei punti (pagina 32), mostra quali impostazioni della macchina devono essere utilizzate per il punto che si desidera cucire. Ruotare il Selettore punto sulla lettera corrispondente alla lettera mostrata accanto al punto desiderato nella panoramica punti.

La tensione ottimale del filo viene impostata automaticamente quando viene selezionato un punto utilizzando il Selettore punto. Potrebbe essere necessario regolare la tensione del filo in base al punto, allo spessore del tessuto e al filo che si utilizza (pagina 17 e pagina 50).

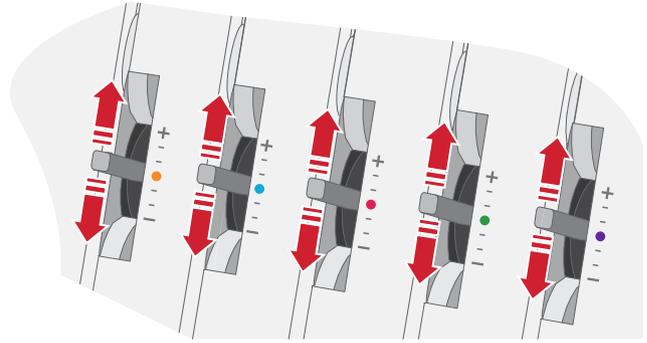


Leve di messa a punto della tensione del filo

La tensione del filo viene impostata automaticamente quando si seleziona un punto con il Selettore punto. Tuttavia, potrebbe essere necessario perfezionare il punto a seconda di:

- Tipo e spessore del tessuto
- Dimensione dell'ago
- Dimensione, tipo e contenuto di fibra del filo

La tensione può essere regolata individualmente per ogni filo. Per ottenere i migliori risultati effettuare regolazioni della tensione in piccoli incrementi. Spostare la leva di tensione verso "+" per aumentare la tensione e verso "-" per diminuire la tensione. Prima di iniziare a cucire il progetto, eseguire sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto. Ulteriori informazioni su come regolare la tensione del filo [supagina 50](#).



3 Infilatura

Informazioni generali d'infilatura

All'interno del coperchio anteriore, c'è una tabella che mostra come infilare i crochet (A) oltre a una panoramica sui punti (B).

I percorsi di infilatura sono codificati a colori, per semplificare l'infilatura. Iniziare sempre a infilare da sinistra a destra. Vedere la Panoramica dei punti, , per una descrizione dettagliata dei percorsi di infilatura e delle impostazioni da utilizzare per ciascun punto.

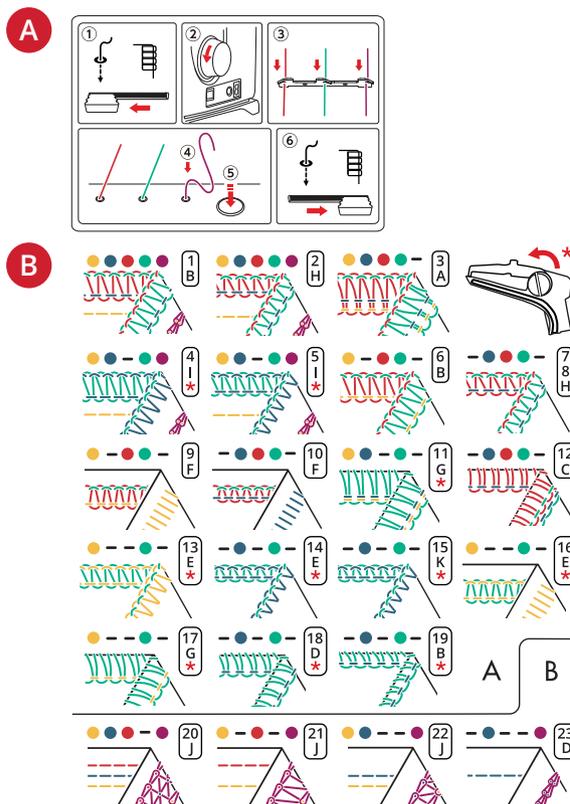
La macchina è dotata di un "sistema di infilatura ad aria" per un'infilatura rapida e facile dei crochet superiore, inferiore e catenella.

Tutti e tre i crochet possono essere infilati contemporaneamente premendo il "pulsante di infilatura". I crochet vengono infilati automaticamente.

Anche se i crochet possono essere infilati contemporaneamente, le descrizioni dell'infilatura nelle pagine seguenti mostreranno l'infilatura dei crochet separatamente.

Nota: Sollevare sempre il piedino prima di iniziare l'infilatura.

Consultare la tabella sotto per le raccomandazioni inerenti agli aghi e al filo da utilizzare con i tessuti di diverso peso.



Tipologie di ago e filo da utilizzare

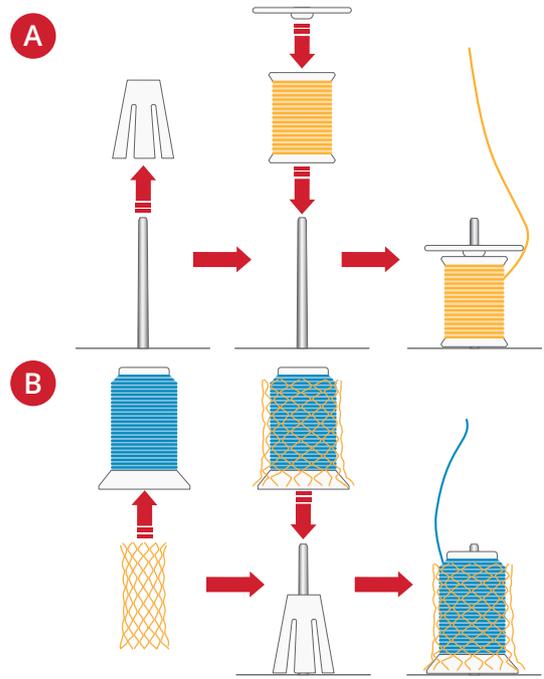
Tessuto	<i>Tessuto leggero</i> (voile, crepe, georgette, ecc.)	<i>Tessuto medio</i> (cotone, lino, chino, lana, satin ecc.)	<i>Tessuto pesante</i> (denim, tweed, ecc.)	<i>Maglieria</i> (tessuti a maglia)
Aghi	HUSQVARNA® VIKING® EL x 705 misura 12/80	HUSQVARNA® VIKING® EL x 705 misura 14/90	HUSQVARNA® VIKING® EL x 705 misura 14/90	HUSQVARNA® VIKING® EL x 705 misura 12/80 – 14/90
Filo	Poliestere (fibra continua) Filo ritorto: 60/2 - 100/3 80/3 - 100/3	Filo ritorto: 60/2	Filo ritorto: 50/2 - 60/2	Filo ritorto: 50/2 - 60/2

Posizionare le bobine sui portabobine

Sistemare le bobine di filo sui portaconi del portabobina.
Inserire saldamente la bobina nel portabobina.

Nota: Se le bobine sono molto grandi, posizionare i portaconi a testa in giù sul portabobina.

- Se si utilizzano piccole bobine di filo, rimuovere i portaconi. Posizionare la bobina con il lato aperto rivolto verso l'alto e inserirvi il fermabobina.
- Se il filo scivola dalla bobina durante l'infilatura e/o la cucitura, mettere una rete sopra la bobina per evitare ingarbugliamenti.



Cambio del filo

Per cambiare i fili, infilare nuovamente gli aghi come descritto nella sezione Infilatura degli aghi, pagina 20 e i crochet utilizzando il sistema di infilatura dell'aria come descritto nella sezione Infilatura dei crochet, pagina 27.

Di seguito è illustrato un metodo semplice per cambiare i fili:

Tagliare il filo in prossimità della bobina, dietro le guide dell'asta guida-filo telescopica.

Togliere la spoletta e collocare il nuovo filo sul portaspoletta.

Annodare il capo del filo nuovo al capo del filo vecchio.

Tagliare i capi dei fili a una lunghezza di 2-3 cm e tirare con decisione entrambi i fili per verificare che il nodo sia ben stretto.

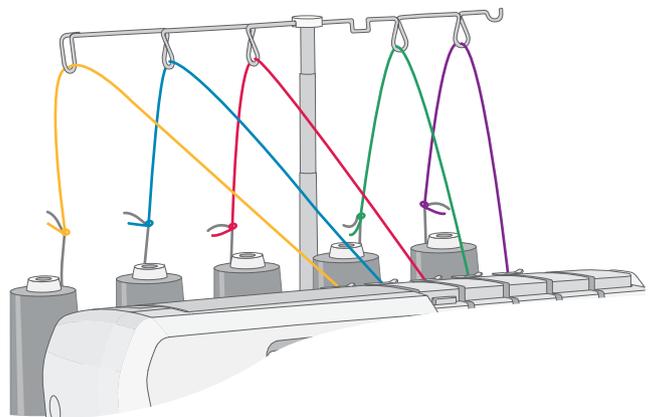
Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Tirare i fili attraverso la macchina uno per volta fino a spostare i nodi sul davanti dell'ago. Se risulta difficoltoso tirare i fili, controllare che non si siano attorcigliati sulle guide oppure sotto l'asta guida-filo.

Suggerimento: Ruotando il volantino di almeno un giro e tirando i fili dritti all'indietro, potrebbe essere più facile tirare i fili.

Tagliare il filo dietro il nodo e infilare l'ago.

Nota: Non utilizzare questo metodo per i fili pesanti, ma infilarli secondo le raccomandazioni riportate in pagina 30.



Infilatura degli aghi

Infilare l'ago sinistro della taglia cuci (A)



Percorso di infilatura giallo



Percorso blu per infilatura dei punti di sicurezza num. 1 e 4



Ago A

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

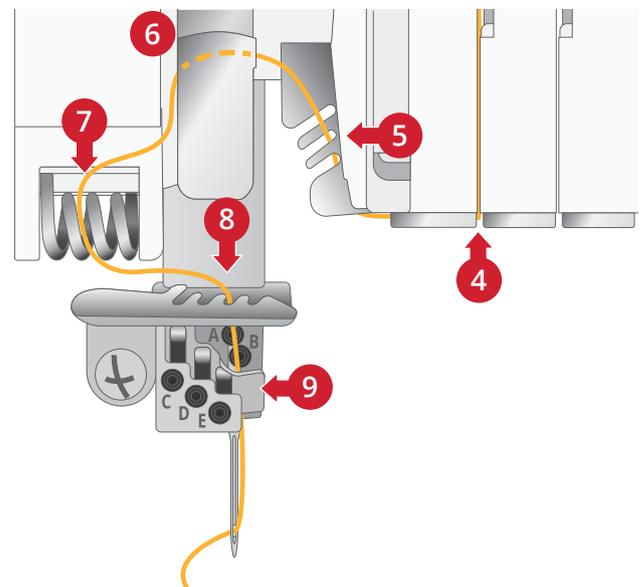
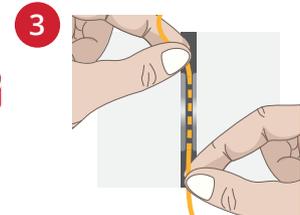
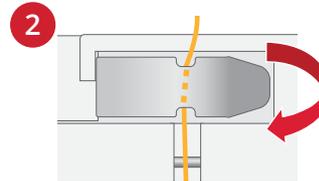
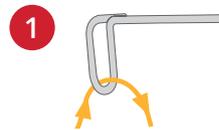
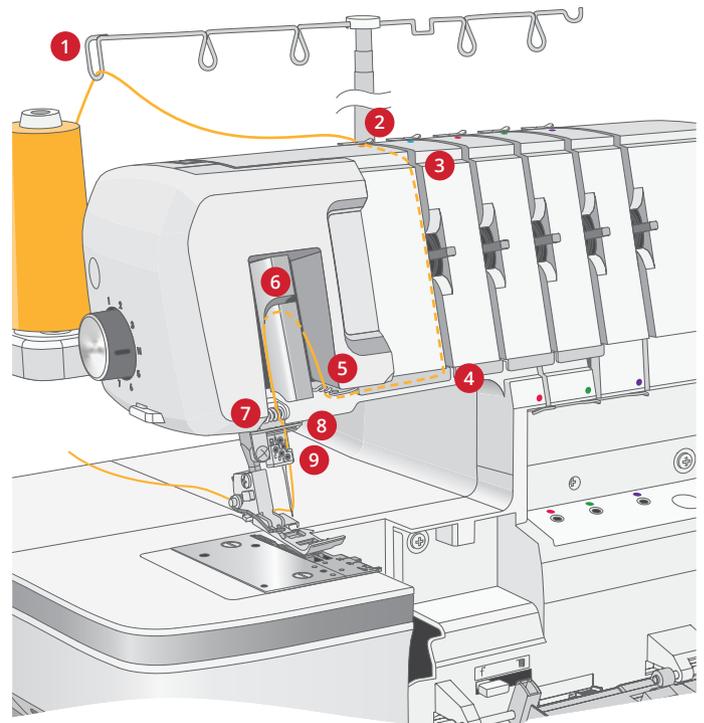
Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra lungo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella terza fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.
9. Posizionare il filo dietro la guida sopra gli aghi A/B.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



Infilare l'ago destro della taglia cuci (B)

 Percorso di infilatura blu

 Ago B


Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

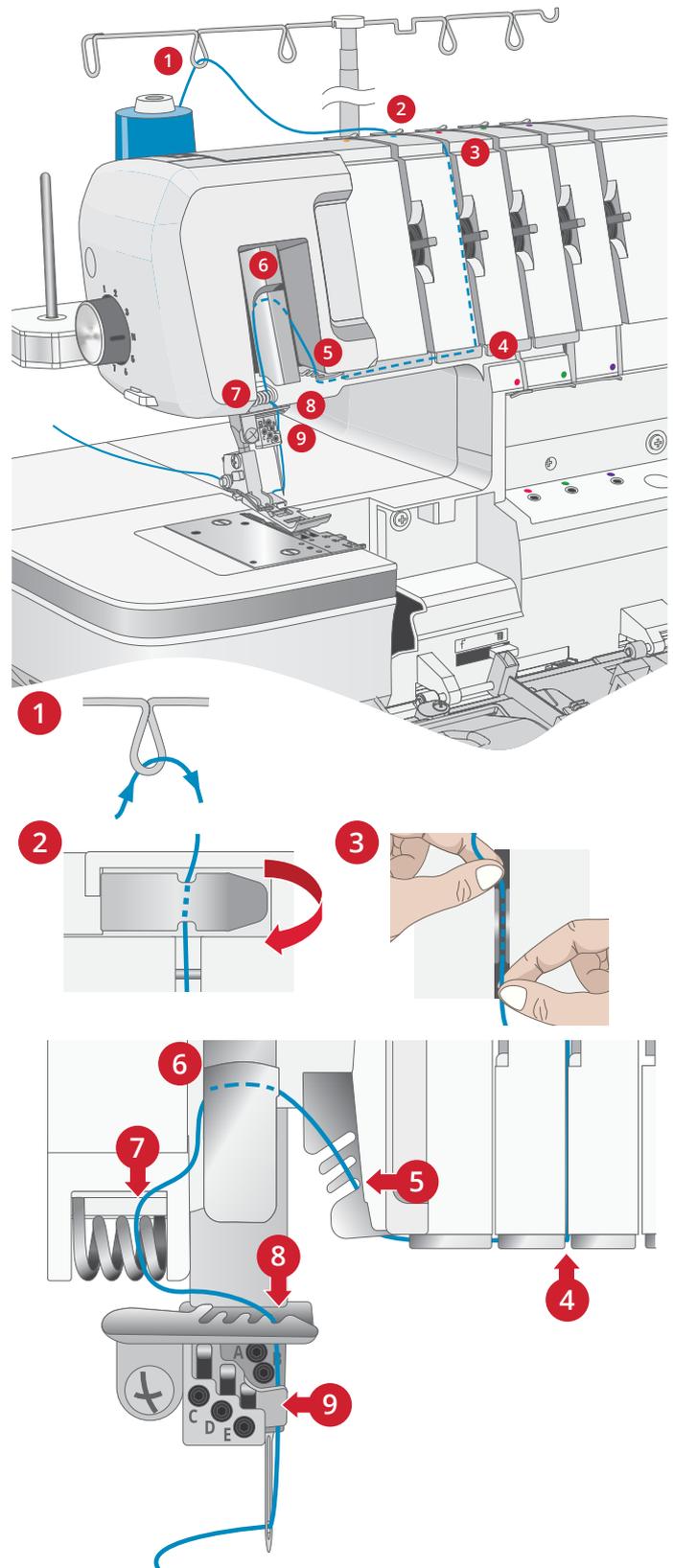
Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura anteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella terza fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella quarta fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.
9. Posizionare il filo dietro la guida sopra gli aghi A/B.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



Infilatura dell'ago per punto catenella (D)

 Percorso di infilatura blu

 Percorso giallo per infilatura dei punti di sicurezza num. 1, 2, 4 e 5

 Ago D

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

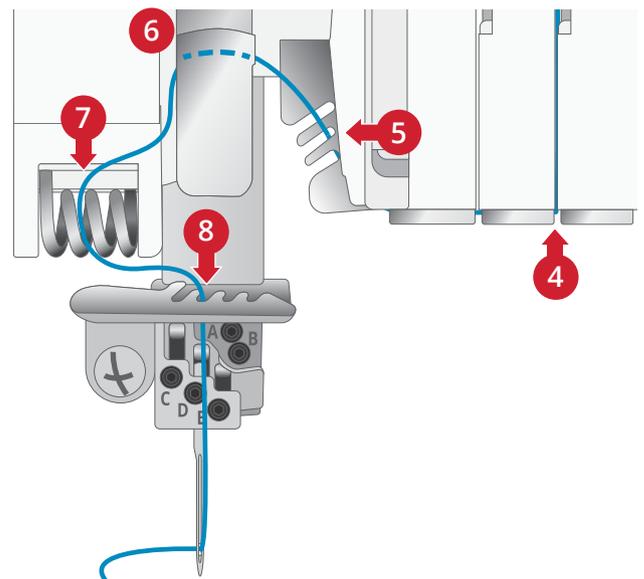
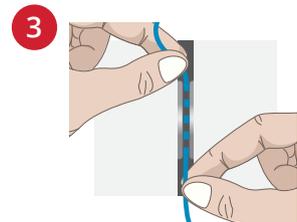
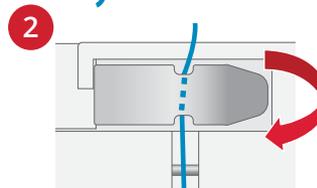
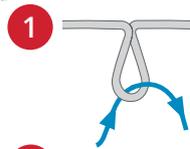
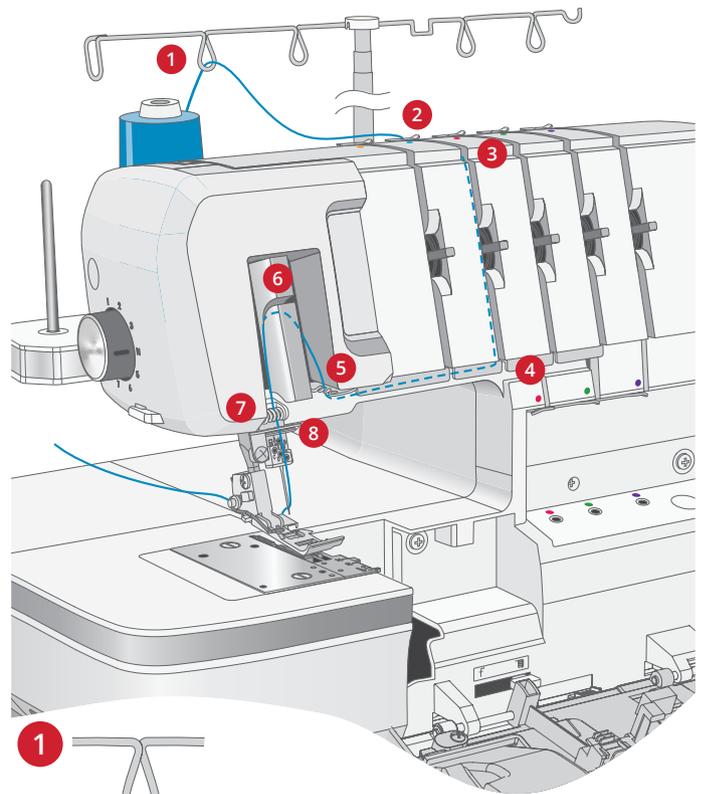
Nota: Assicursi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella seconda fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



Infilatura degli aghi per punto copertura

Nota: Infilare gli aghi nel seguente ordine: sinistra (C), centro (D), destra (E)

Infilatura dell'ago sinistro per punto copertura (C)

● Percorso di infilatura giallo

 Ago C

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

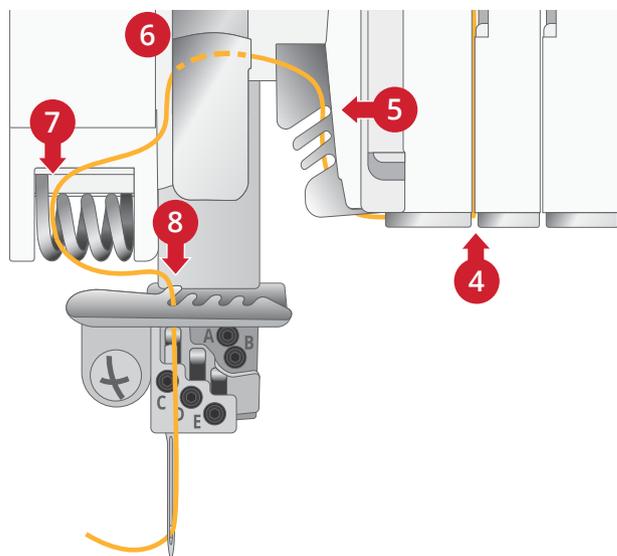
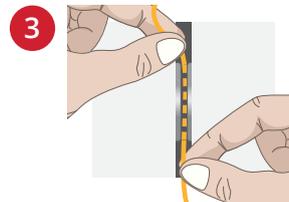
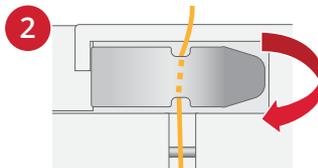
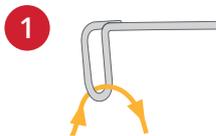
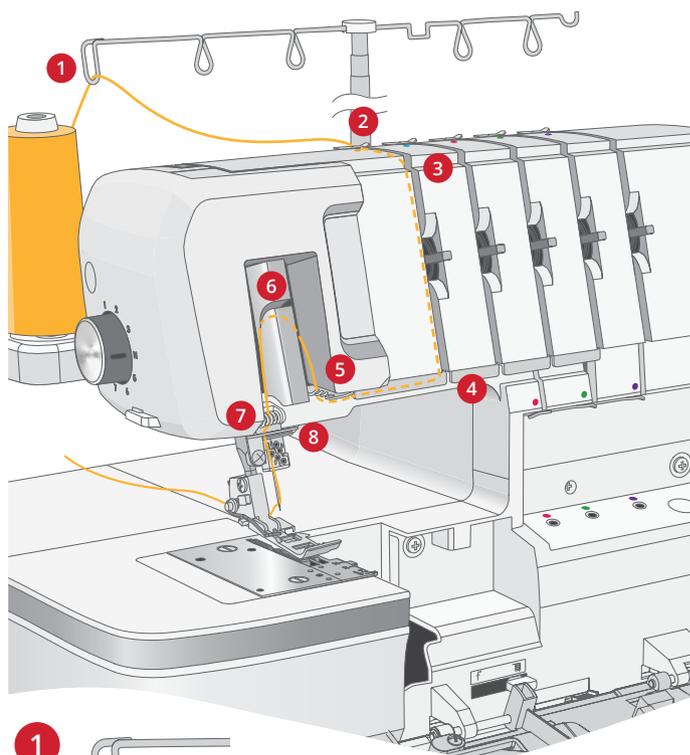
Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura posteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella prima fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella prima fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



Infilatura dell'ago centrale per punto copertura (D)

 Percorso di infilatatura blu

 Ago D


Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

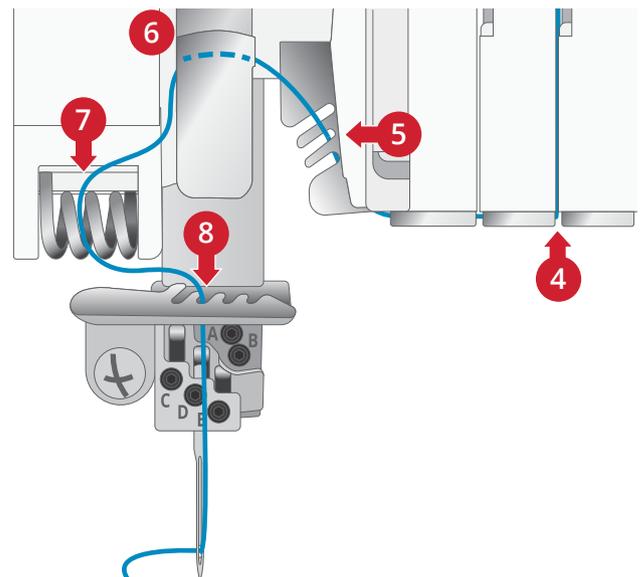
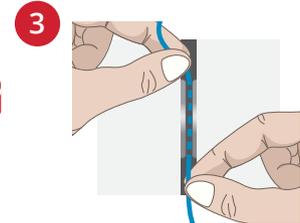
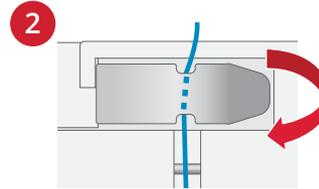
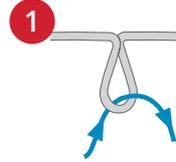
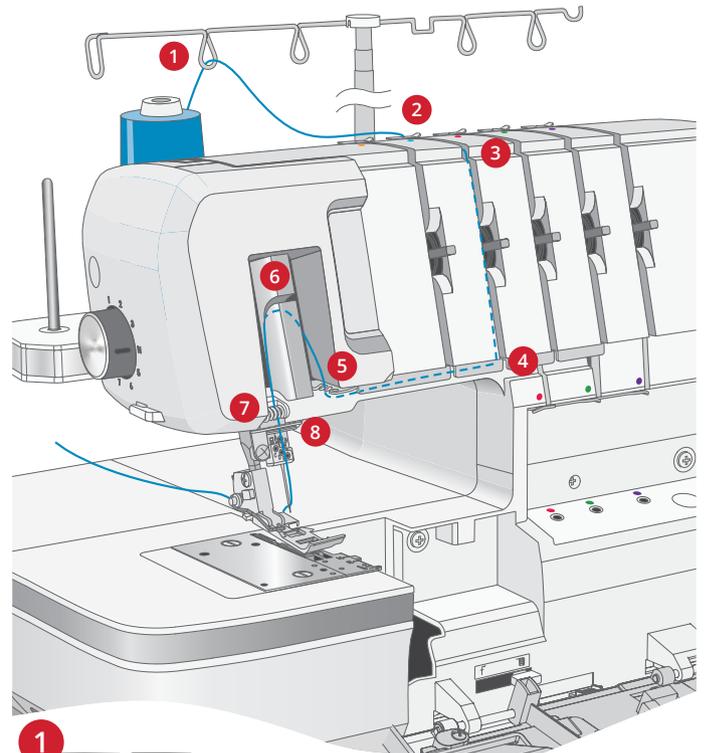
Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella seconda fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



Infilatura dell'ago destro per punto copertura (E)

 Percorso di infilatura rosso

 Ago E


Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

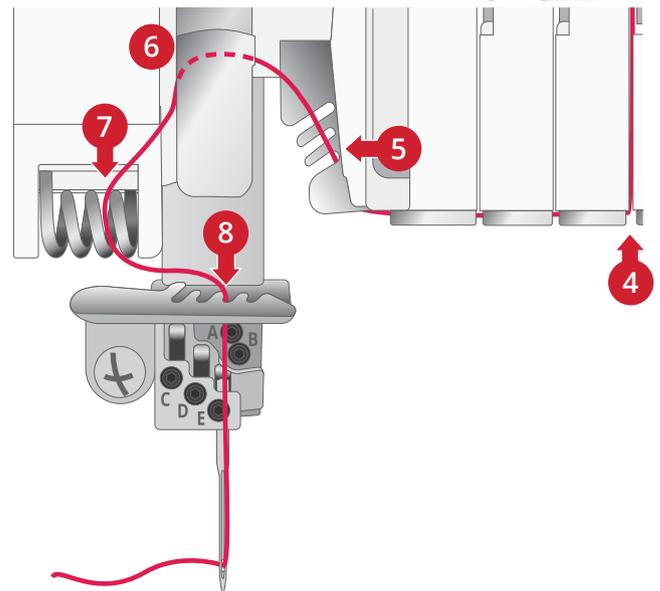
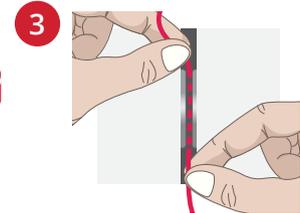
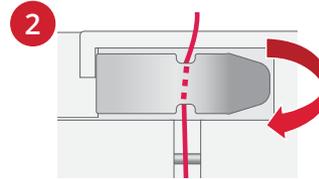
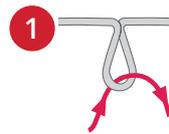
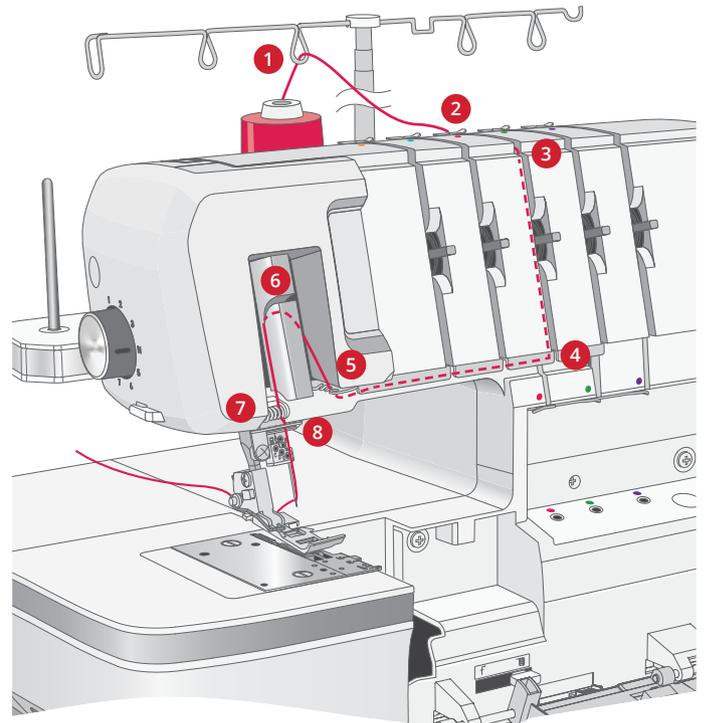
Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina centrale. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura anteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella terza fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella terza fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere [pagina 26](#)) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.



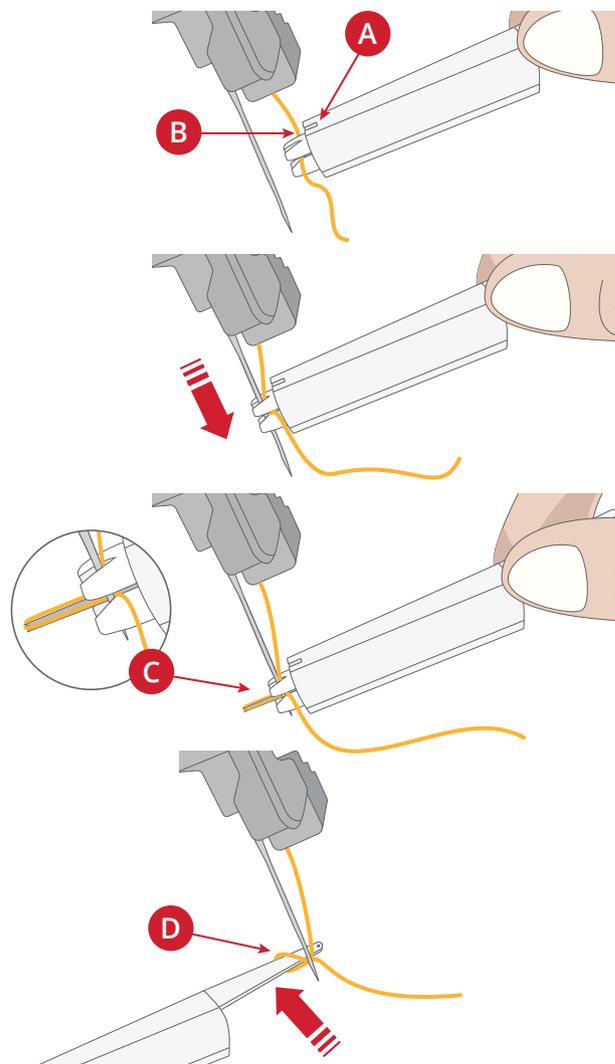
Infila-ago

Per facilitare l'infilatura degli aghi, utilizzare l'infila-ago incluso negli accessori.

Girare il volantino in modo che gli aghi siano nella loro posizione più alta e abbassare il piedino. Assicurarsi che una delle marcature rettangolari dell'infila-ago sia rivolta verso l'alto (A). Posizionare il filo da destra a sinistra nella tacca sulla punta dell'infila-ago (B).

Tenere l'infila-ago contro l'ago. Spostare l'infila-ago verso il basso fino alla cruna verso la cruna dell'ago e premere delicatamente contro l'ago, facendo sì che un piccolo perno metallico spinga il filo attraverso la cruna dell'ago e formi un cappio (C).

Utilizzare l'infila-ago per tirare il cappio di filo fuori dall'ago posteriormente (D).



Infilatura dei crochet

Infilatura del crochet superiore

● Percorso di infilatura rosso

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

Nota: Assicurarsi che il crochet superiore sia in posizione verticale, facendo scorrere il cursore di posizionamento del crochet superiore verso destra (pagina 15).

Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 30.

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.

2. Posizionare un rocchetto di filo sul portarocchetto centrale. Tirare il filo attraverso il guida-filo centrale dal dietro in avanti.

3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.

4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.

5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet superiore.

6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.

Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.

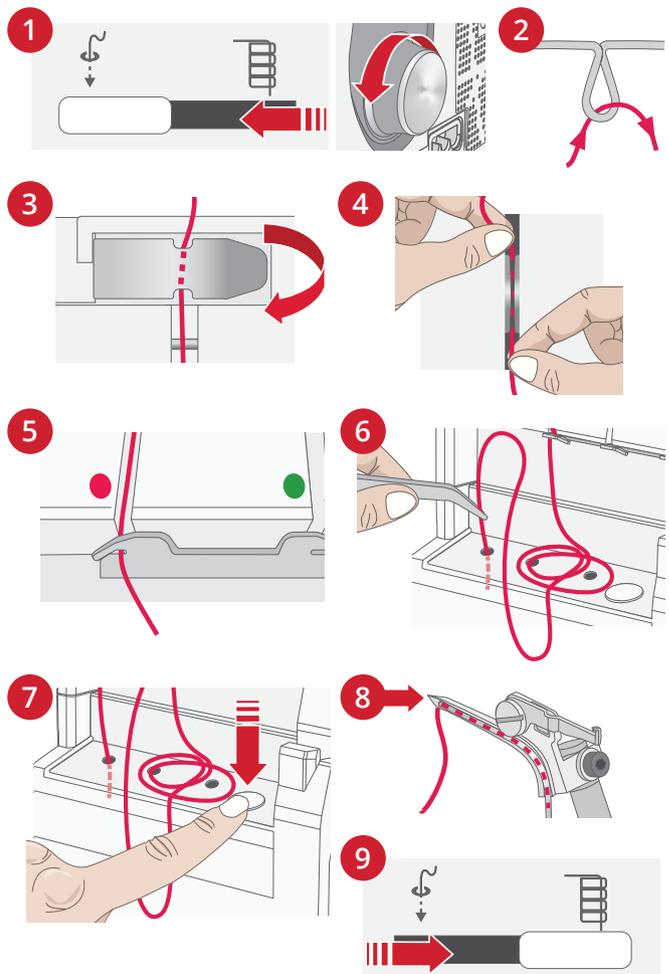
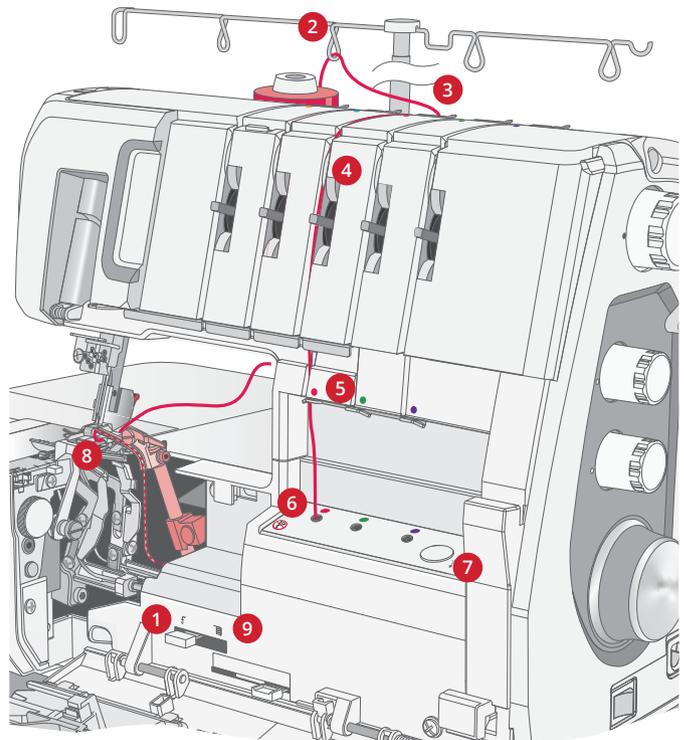
Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.

7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Infilatura del crochet inferiore

● Percorso di infilatura verde

Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 30.

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.
2. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di destra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di destra da dietro a davanti.
3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.
4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo superiore.
6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.

Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.

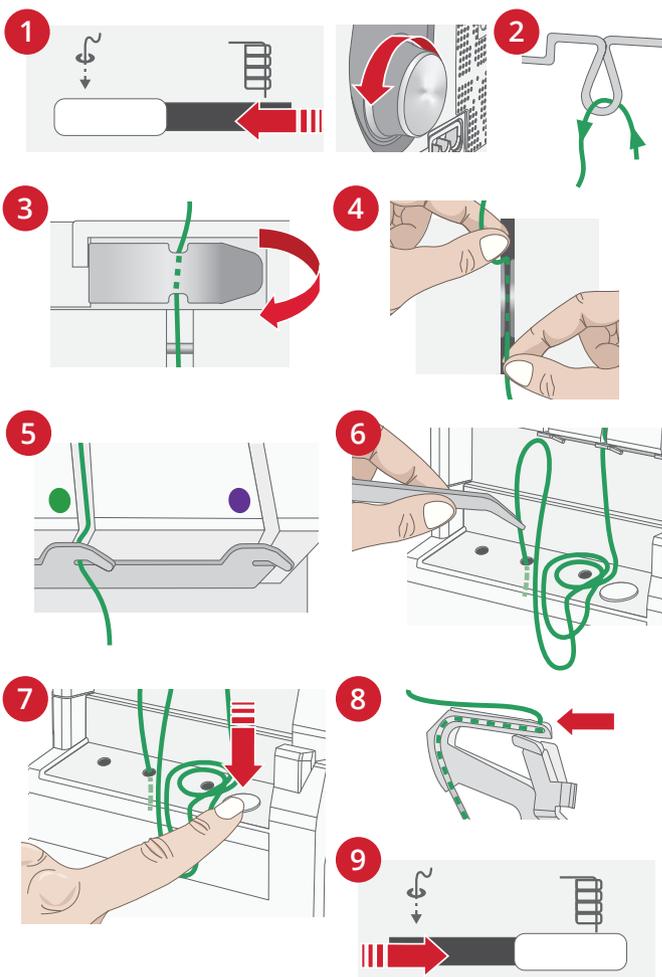
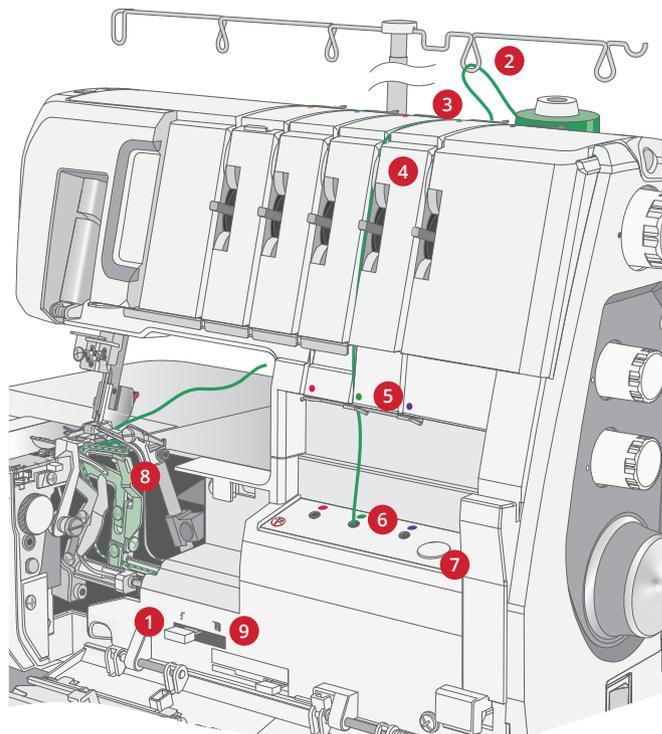
Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.

7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Infilatura del crochet per punto catenella

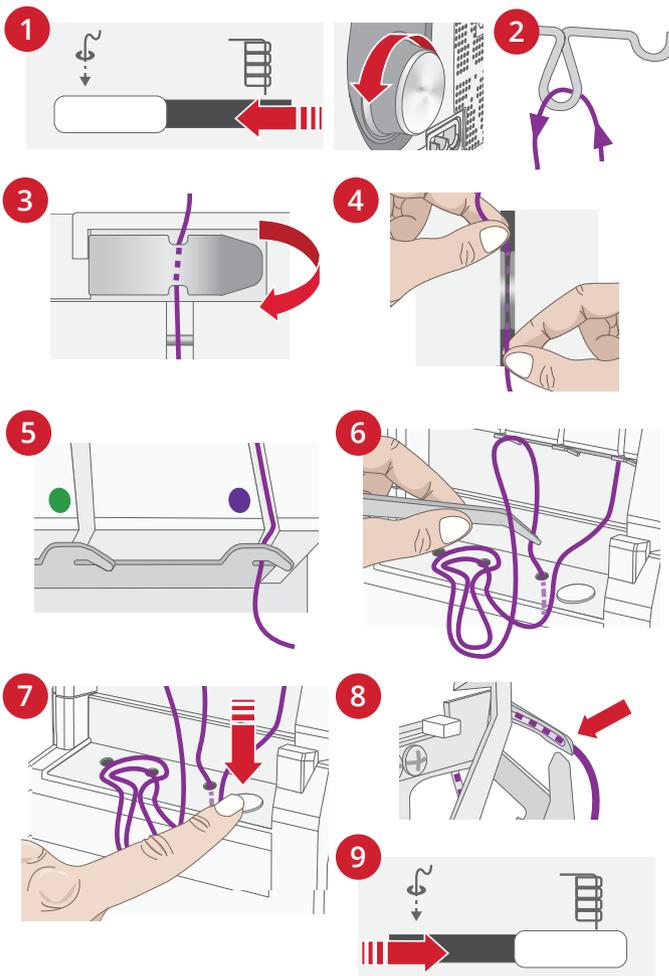
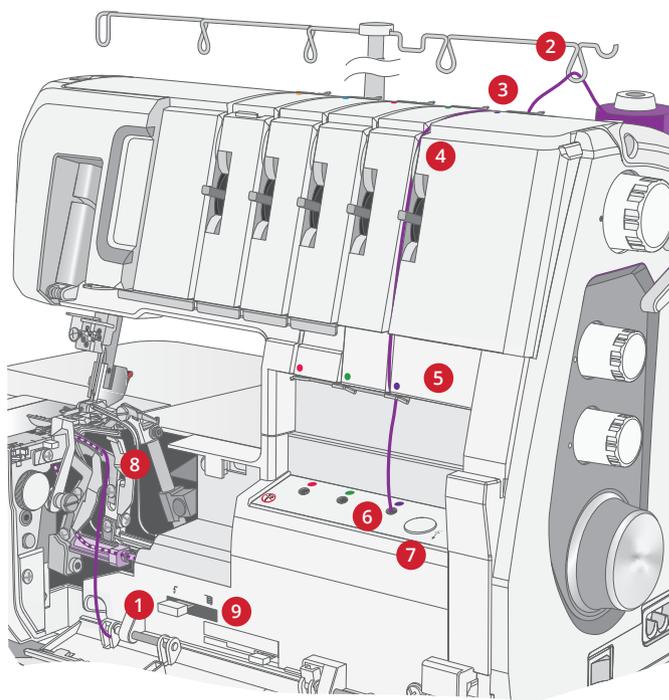
● Percorso di infilatura viola

Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 30.

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.
 2. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di destra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di destra da dietro a davanti.
 3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.
 4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
 5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet superiore per punto catenella.
 6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.
Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.
Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.
 7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
 8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".
Tirare 10 cm di filo e posizionarlo nel coperchio del crochet.
 9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso sinistra.
- Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Infilatura di fili speciali

Quando si cuce con fili speciali (come il nylon lanoso), può essere più facile infilare i crochet utilizzando il filo di infilatura del crochet o un filo overlock standard.

Prima dell'infilatura:

Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.

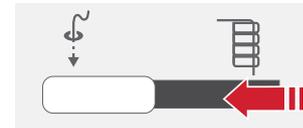
Infilare i fili del crochet fino alla parte anteriore del foro di infilatura del crochet.

Una volta infilati i crochet:

Impostare l'interruttore Infilatura/Cucitura sulla posizione "Cucitura".

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Posizione di infilatura



Posizione di cucitura

Utilizzo del filo di infilatura del crochet

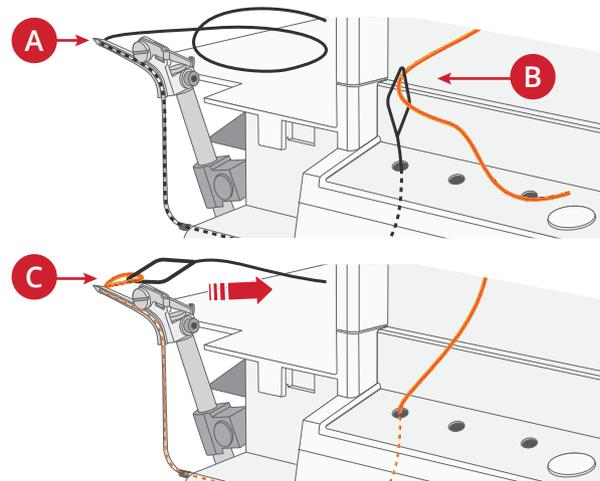
Nota: Non premere il pulsante di infilatura quando si utilizza il filo di infilatura.

Prendere il filo di infilatura del crochet e spingere il capo dritto (non quello con il cappio) attraverso il foro dell'infilatura del crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (A).

Passare circa 5 cm di filo attraverso il cappio del filo di infilatura del crochet (B).

Tirare con attenzione il capo del filo di infilatura fino a quando il filo non esce dal foro della punta del crochet (C).

Rimuovere il filo dal filo di infilatura del crochet.



Utilizzo di un filo standard

Preparare 12 pollici (30 cm) di un filo standard e legarlo a 2 pollici (5 cm) dall'estremità del filo del crochet come mostrato (A).

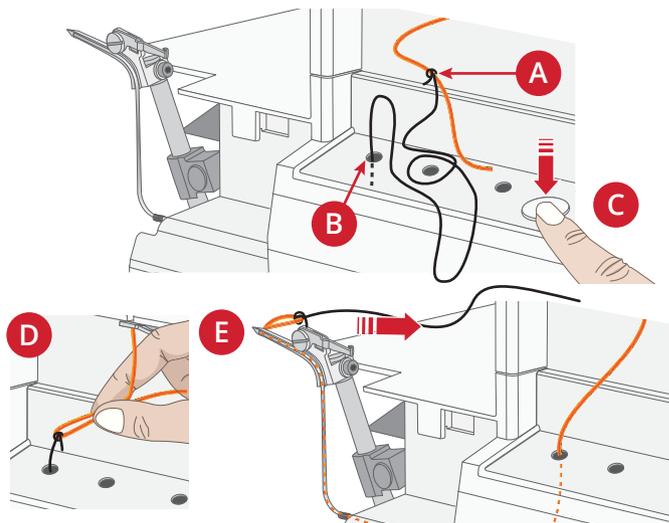
Nota: Quando si lega il filo standard al filo del crochet, fare un nodo il più piccolo possibile e tagliare il filo standard in eccesso.

Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet (B).

Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet (C).

Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet. Tirare con attenzione il filo standard fino a quando il nodo sta per finire nel foro dell'infilatura del crochet.

Quindi piegare l'estremità sciolta del filo speciale come illustrato (D). Continuare a tirare il filo standard fino a quando il filo speciale non viene tirato attraverso il canale di infilatura e infilato nel foro della punta del crochet (E).



4 Punti e tecniche di cucitura

Schema generale dei punti

Le impostazioni riportate nella panoramica sui punti sono i nostri suggerimenti in condizioni di normalità. La tensione corretta viene impostata automaticamente quando si utilizza il selettore punto. Può essere necessario regolare la tensione del filo in base al punto, al tipo di tessuto e al filo che si utilizza. Per risultati ottimali, la tensione va regolata con incrementi minimi, ovvero non superiori a 0,5 per volta. Prima di iniziare a cucire il progetto, eseguire sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

I diversi punti si ottengono combinando il selettore dei punti con diverse posizioni dell'ago, metodi di infilatura, e utilizzando il convertitore a due fili.

Per il punto overlock su tessuto normale, impostare il trasporto differenziale su 1,0. Per regolare il trasporto differenziale, ruotare il selettore.

Legenda dei simboli



Selettore punto



Posizione ago

N/R Posizione del cursore di regolazione ampiezza punto



Convertitore a due fili



Lunghezza del punto



Larghezza di taglio

A/B Impostazione A o B
Posizione per il taglierino superiore/crochet superiore e utilizzo del coperchio del taglierino A o della tavoletta del punto copertura B



Percorso di infilatura
I puntini colorati indicano i percorsi di infilatura da utilizzare

Punto di sicurezza a cinque fili, largo

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione. Una cucitura con punto catenella durevole con orlo overlock per cucire indumenti, quilt e altri progetti.

Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	B	D, A	2,5	6,5	N	—	A	

Punto di sicurezza a cinque fili, stretto

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione. Una cucitura con punto catenella durevole con orlo overlock per cucire indumenti, quilt e altri progetti.

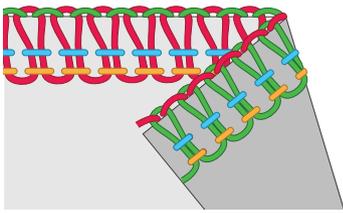
Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	H	D, B	2,5	6,5	N	—	A	

Overlock a quattro fili

Ideale per le cuciture che richiedono elasticità, come quelle sugli scollati, sulle maniche, le cuciture laterali, ecc. Il punto overlock a quattro fili consente l'uso di tecniche speciali quali le arricciature, l'inserimento di cordoncini con il piedino coordinatore opzionale, e l'applicazione di elastici con il piedino per elastici.

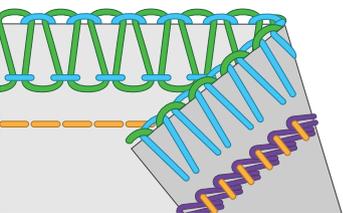
Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	A	A, B	2,5	6,5	N	—	A	

Punto di sicurezza a quattro fili, largo

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione.

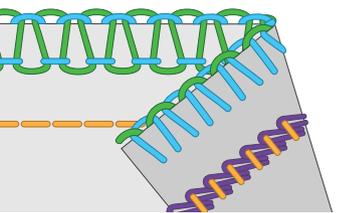
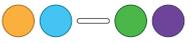
Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	I	D, A	2,5	6.0	N	SÌ	A	

Punto di sicurezza a quattro fili, stretto

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione.

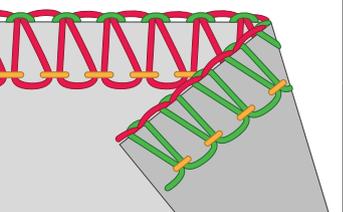
Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	I	D, B	2,5	6.5	N	SÌ	A	

Overlock a tre fili, largo

Per cucire due strati di tessuto elastico o per sorfilare un singolo strato di tessuto da leggero a medio. Per creare orli decorativi, utilizzare fili più pesanti nei crochet. (Tenendo la mano dietro al piedino premistoffa, tirare lentamente e delicatamente la catenella mentre si cuce, cercando di mantenere la stessa tensione che è stata cucita sul tessuto.)

Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	B	A	2,0	6.0	N	—	A	

Overlock a tre fili, stretto

Per cucire due strati di tessuto elastico o per sorfilare un singolo strato di tessuto leggero. Molto usato per creare pieghettature decorative. Usare fili decorativi nei crochet e un filo normale nell'ago. Per ottenere un effetto interessante, utilizzare colori diversi nei crochet.

Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	H	B	2,5	6,5	N	—	A	

Orlo stretto a tre fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Infilare il crochet superiore con un filo decorativo, come un filo di rayon titolo 40, per ottenere un bellissimo orlo a punto piatto. Per saperne di più, consultare [pagina 41](#).

Per tessuti non elastici e maglieria di peso leggero e medio.

Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.

					N/R		A/B	
	H	B	1,5	6,5	R	—	A	

Flatlock a tre fili, largo

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, nel crochet superiore utilizzare fili decorativi. Per saperne di più, consultare [pagina 42](#).

Adatto a tutti i tessuti.

					N/R		A/B	
	F	A	2,0	6,5	N	—	A	

Flatlock a tre fili, stretto

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, nel crochet superiore utilizzare fili decorativi. Per saperne di più, consultare [pagina 42](#).

Adatto a tessuti leggeri e medi.

Nota: Non consigliato per tessuti elastici pesanti.

10						N/R		A/B	
		F	B	2,0	6,5	N	—	A	

Overlock a 3 fili, stretto

Per cucire tessuti extra elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

Nota: Non raccomandato per tessuti non elastici.

11						N/R		A/B	
		G	A, B	2,5	6,0	N	SÌ	A	

Orlo arrotolato a tre fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Per realizzare un orlo arrotolato perfetto, infilare il crochet superiore con un filo decorativo e l'ago e il crochet inferiore con un filo normale leggero. Per saperne di più, consultare [pagina 41](#).

Adatto per tessuti non elastici leggeri e di peso medio e tessuti leggeri e di media elasticità.

Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.

12						N/R		A/B	
		C	B	1,3	6,0	R	—	A	

Overlock a due fili, largo

Per sorfilare un unico strato di tessuto da medio a pesante.

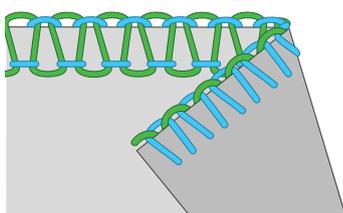
Nota: Non consigliato per tessuti pesanti.

13						N/R		A/B	
		E	A	2,0	6,5	N	SÌ	A	

Overlock a due fili, stretto

Per sorfilare un unico strato di tessuto da medio a pesante.

Nota: Non consigliato per tessuti pesanti.

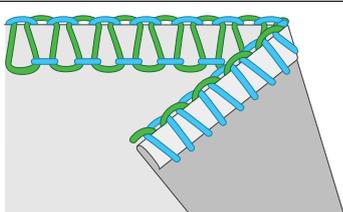
14 					N/R		A/B	
	E	B	2,0	6,5	N	SÌ	A	

Orlo stretto a due fili

Utilizzare per orlare tessuti leggeri. Per saperne di più, consultare [pagina 41](#).

Solo per tessuti leggeri molto morbidi.

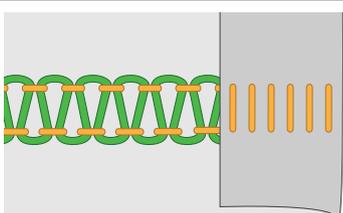
Nota: Non consigliato per tessuti pesanti o tessuti elastici medio-pesanti.

15 					N/R		A/B	
	K	B	1,5	6.5	R	SÌ	A	

Flatlock a due fili, largo

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, infilare fili decorativi nel crochet inferiore. Per saperne di più, consultare [pagina 42](#).

Adatto a tutti i tessuti.

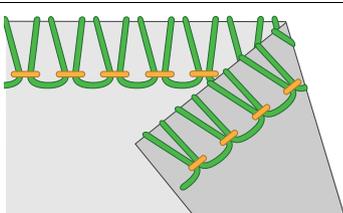
16 					N/R		A/B	
	E	A	2,0	6,5	N	SÌ	A	

Overlock avvolto a due fili, largo

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

Per tessuti elastici medi e pesanti.

Nota: Non consigliato per tessuti non elastici leggeri, medi, pesanti o tessuti elastici leggeri.

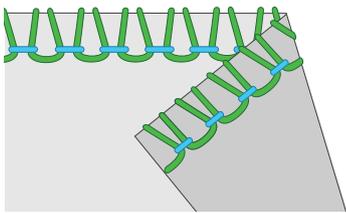
17 					N/R		A/B	
	G	A	2,5	6.0	N	SÌ	A	

Overlock avvolto a due fili, stretto

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

Per tessuti elastici medi e pesanti.

Nota: Non consigliato per tessuti non elastici leggeri, medi, pesanti o tessuti elastici leggeri.

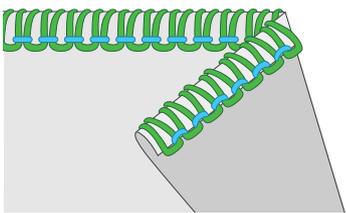
18						N/R		A/B	
		D	B	2,0	6,5	N	Sì	A	

Orlo arrotolato a due fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Infilare il crochet superiore con un filo decorativo, come un filo in rayon titolo 40, per ottenere un bellissimo orlo a punto piatto. Per saperne di più, consultare [pagina 41](#).

Adatto a tessuti leggeri, molto morbidi e flessibili e a maglieria leggera.

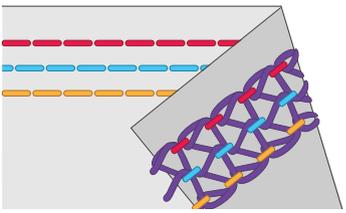
Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.

19						N/R		A/B	
		B	B	1,5	6.5	R	Sì	A	

Punto copertura, triplo

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare [pagina 43](#).

Adatto a tutti i tessuti.

20						N/R		A/B	
		J	C, D, E	3,0	—	R	—	B	

Punto copertura, largo

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare [pagina 43](#).

Adatto a tutti i tessuti.

21						N/R		A/B	
		J	C, E	3,0	—	R	—	B	

Punto copertura, stretto

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare [pagina 43](#).

Adatto a tutti i tessuti.

22						N/R		A/B	
		J	C, D	2,5	—	R	—	B	

Punto catenella

Per la costruzione e l'orlatura. Imbastisci con facilità, poiché è un punto facilmente rimovibile. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare [pagina 44](#).

Adatto a tutti i tessuti.

23						N/R		A/B	
		D	D	2,5	—	R	—	B	

Cucitura

Suggerimento: L'eccesso di tintura di alcuni tessuti può scolorire macchiando altri tessuti e la macchina. Queste macchie possono essere molto difficili, se non impossibili, da eliminare. Pile e jeans, soprattutto nei colori rosso e blu, spesso causano questo problema. Se si ha la sensazione che il tessuto/il capo prêt-à-porter contengano una quantità eccessiva di colore, per evitare che macchino sottoporli sempre a un prelavaggio prima di cucirli/ricamarli.

Dopo avere infilato la macchina, chiudere il coperchio anteriore e portare tutti i fili sopra la placca dell'ago e leggermente a sinistra, sotto il piedino.

Ruotando lentamente il volantino verso di sé, assicurarsi che il taglierino superiore si sposti correttamente contro il taglierino fisso. Se la lama del taglierino superiore non si sposta correttamente, verificare se il movimento è impedito dalla presenza di filo e tessuto tra le lame.

Mantenere i fili e applicare una leggera tensione.

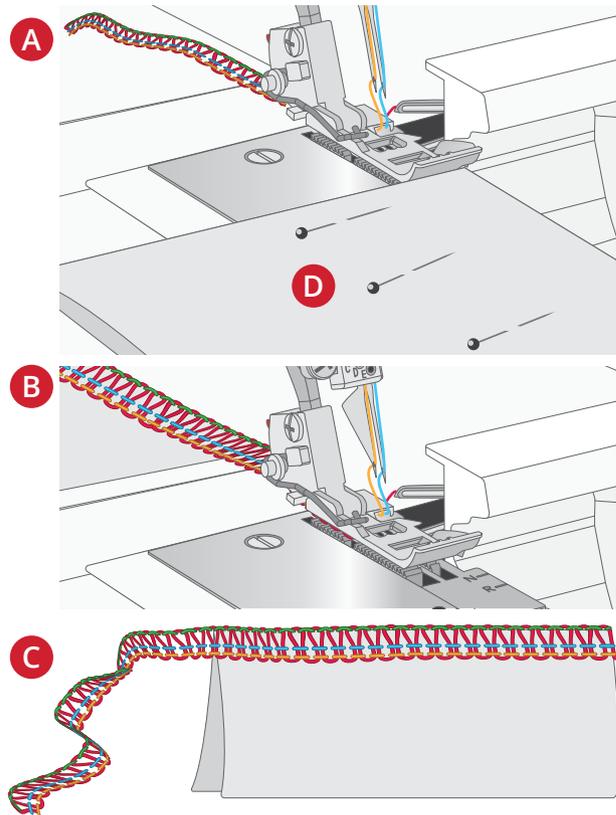
Girare il volantino verso di sé facendogli completare due o tre giri per cominciare una catenella. Controllare se tutti i fili si avvolgono intorno al cursore di regolazione ampiezza punto della placca dell'ago. Se i fili non si avvolgono intorno al cursore, verificare che siano infilati correttamente.

- A. Continuare a tenere la catenella, premendo al contempo sul pedale. Cucire fino a quando la catena è lunga 5-8 cm.

Sistemare la stoffa sotto il lato anteriore del piedino e cucire un campione. Mentre si cuce, guidare la stoffa delicatamente con la mano sinistra. Non tirare la stoffa, per evitare di piegare l'ago ed eventualmente romperlo.

- B. Quando si raggiunge l'orlo della stoffa, continuare a cucire tirando il tessuto delicatamente all'indietro e verso sinistra per bloccare il punto. In questo modo si evita che il filo si scucia e ci si prepara alla cucitura successiva.

- C. Tagliare i fili con il taglierino, lasciando una catena di filo di circa 5-8 cm lunga alla fine del tessuto. Tirare i fili intorno al taglierino dal retro e quindi verso di sé.



Disposizione degli spilli

Inserire gli spilli dritti a sinistra del piedino (D). In questo modo si possono sfilare facilmente e sono lontani dai taglierini.

Nota: Non cucire sugli spilli per non danneggiare o distruggere il bordo dei taglierini.

Fermatura della catenella di filo

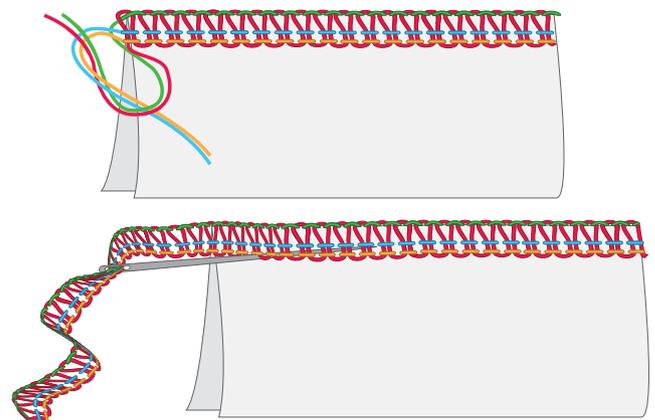
Fare un nodo

Per evitare che la catenella si sciolga, separare e legare i capi dei fili.

Utilizzare un ago da cucito

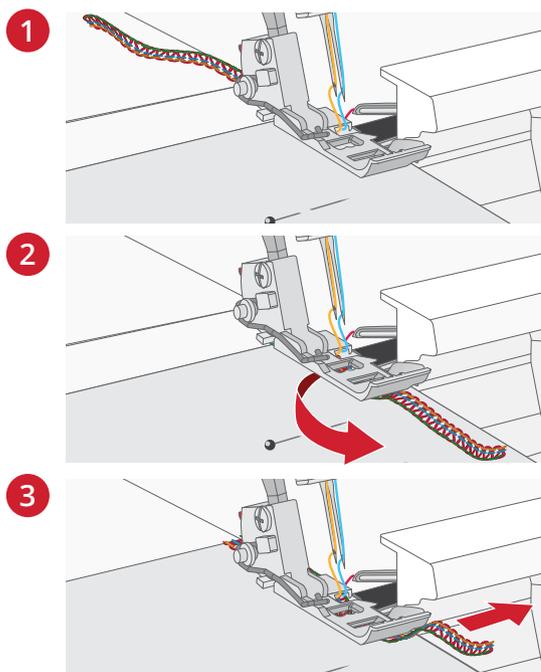
Infilare la catenella in un ago da cucito a mano con cruna grande.

Inserire l'ago alla fine della cucitura e far passare la catenella nella cucitura per fermare i fili.



Utilizzare la macchina all'inizio di una cucitura

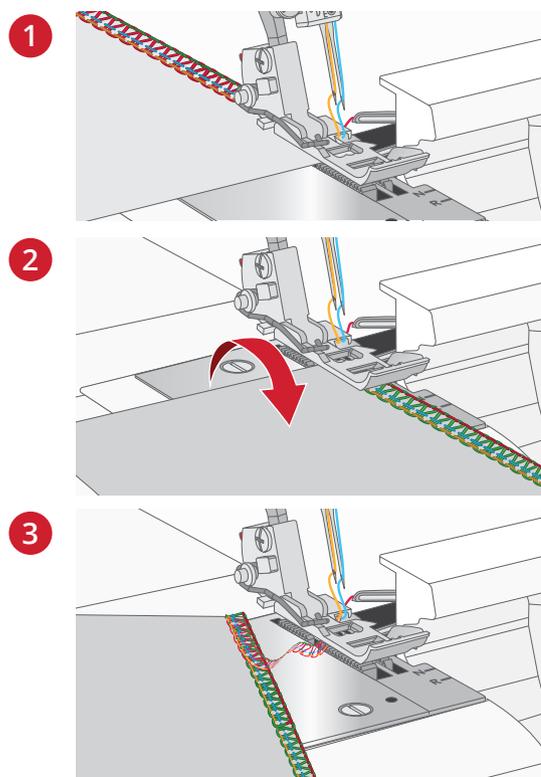
1. Prima di posizionare il tessuto nella macchina, cucire una catenella di filo lunga circa 5-8 cm.
Posizionare il tessuto davanti al piedino. Cucire alcuni punti e fermarsi.
2. Sollevare il piedino e portare la catenella di filo a sinistra intorno e sotto il piedino.
Posizionare la catenella tra il piedino e il taglierino superiore, tenendolo in posizione mentre si abbassa il piedino per cucire.
3. Dopo aver cucito per circa 2,5 cm, spostare la catenella verso destra e sotto il taglierino superiore, tagliando la catenella mentre si cuce.



Chiudere l'estremità di una cucitura

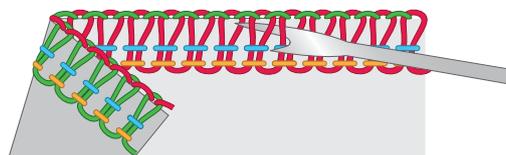
1. Eseguire un punto alla fine della cucitura.
Sollevare l'ago e il piedino, e tirare delicatamente i fili fuori dal cursore di regolazione ampiezza punto.
2. Girare il tessuto in modo che il lato inferiore sia rivolto verso l'alto.
3. Cucire per circa 2,5 cm sopra la cucitura e angolare il tessuto.

Nota: Non per punto copertura, vedere [pagina 43](#).



Taglio delle cuciture aperte

Tagliare il filo del crochet superiore con un taglia-asole (non incluso nella macchina) per tagliare le cuciture.



Esecuzione di orli arrotolati

Il punto per orlo arrotolato è adatto per tessuti leggeri come batista, velo, organza, crêpe ecc. Per eseguire il punto per orlo arrotolato, regolare la tensione del filo in modo che il bordo della stoffa si arrotoli verso il rovescio mentre si esegue l'overlock. Regolando la tensione del filo si cambia il livello di arrotolamento. Per cucire l'orlo arrotolato occorre impostare su "R" il cursore di regolazione ampiezza punto.

Suggerimento: Per realizzare un orlo arrotolato perfetto, infilare il crochet superiore con un filo decorativo e l'ago e il crochet inferiore con un filo normale leggero.

Orlo arrotolato a due fili

Selezionare il punto orlo arrotolato a 2 fili.

Innestare il convertitore per overlock a due fili (vedi [pagina 14](#)).

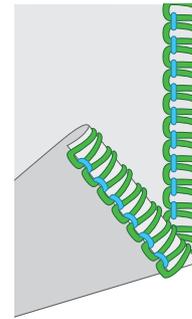
Utilizzare il filo dell'ago destro e il filo del crochet inferiore.

Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su "R" (vedi [pagina 16](#)).

Per eseguire una cucitura sottile, impostare il selettore della lunghezza punto su 1.5.

Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.

Suggerimento: Per ottenere una cucitura elegante, utilizzare il filato titolo 40 nel crochet.



Orlo arrotolato a due fili

Orlo arrotolato a tre fili/orlo stretto

L'orlo stretto è una variante del punto per orlo arrotolato. A causa della diversa tensione del filo, le cuciture ottengono un aspetto e una densità diversi.

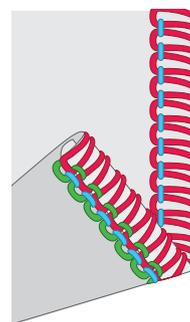
Selezionare il punto orlo arrotolato a 3 fili o il punto orlo stretto a 3 fili.

Utilizzare il filo dell'ago destro e i fili dei crochet inferiore e superiore.

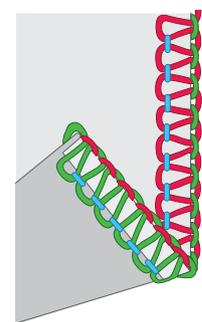
Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su "R" (vedi [pagina 16](#)).

Per eseguire una cucitura sottile, impostare il selettore della lunghezza punto su 1.3-1.5.

Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.



Orlo arrotolato a tre fili



Orlo stretto a tre fili

Cuciture flatlock

Per realizzare un flatlock, regolare la tensione del punto overlock a tre fili, eseguire la cucitura e tendere il tessuto per appiattirla. Perché la cucitura risulti adeguatamente piatta, le tensioni devono essere regolate correttamente.

Un punto flatlock può essere utilizzato come punto per comporre delle decorazioni, unendo due elementi (punto flatlock standard), oppure solamente a scopo decorativo su un unico scampolo di tessuto (punto flatlock decorativo).

Il flatlock può essere eseguito in due modi diversi, unendo i rovesci del tessuto per ottenere un effetto decorativo oppure unendo i dritti, per creare un punto del tappeziere.

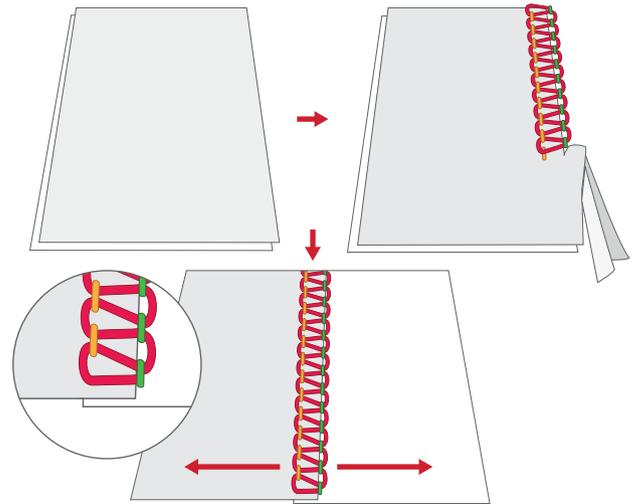
Flatlock standard, largo

Infilare il crochet inferiore e superiore e l'ago sinistro.

Unire i rovesci dei due tessuti per eseguire un punto ornamentale sul dritto del progetto.

Eseguire la cucitura rifilando la stoffa in eccesso. L'ago del filo forma una V sul rovescio del tessuto. Il filo del crochet inferiore viene tirato e forma una linea dritta sull'orlo della stoffa.

Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.



Flatlock decorativo, largo

Disattivare il taglierino superiore (vedere [pagina 14](#)). Il tessuto non dev'essere rifilato su questo punto.

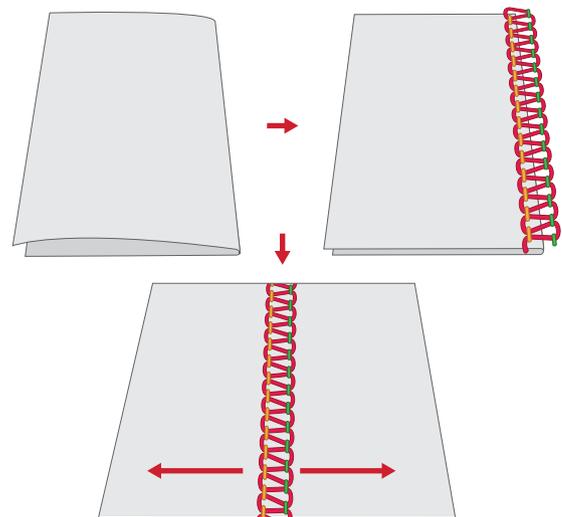
Infilare il crochet inferiore, il crochet superiore e l'ago sinistro.

Piegare la tessuto, rovescio su rovescio, per realizzare un punto decorativo sul dritto del progetto.

Sistemare la stoffa in modo che la cucitura venga eseguita con una parte del punto che fuoriesce dal tessuto.

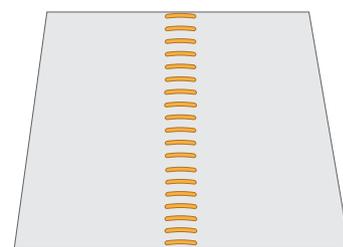
Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.

Suggerimento: Nel punto flatlock, il filo più evidente è quello del crochet superiore. Utilizzare quindi un filo decorativo nel crochet superiore e fili normali nel crochet inferiore e nell'ago.



Punto del tappeziere

Un punto del tappeziere è cucito come un flatlock decorativo, ma è cucito con i lati dritti del tessuto uniti. Nel punto del tappeziere il filo preminente è quello dell'ago.



Cucitura con punto copertura

Il punto copertura può essere utilizzato per ricoprire, unire o impunturare scollature e per orlare il fondo di magliette e tute, ecc. oltre alle cuciture di giuntura piatte (cuciture semplici). Il punto copertura è più adatto per tessuti elastici. Può essere utilizzato anche per tessuti non elastici.

Nota: Il braccio libero è comodo per cucire le gambe dei pantaloni e altre cose piccole, come capi per bambini (vedere [pagina 10](#)).

Configurazione della macchina

Disattivare il taglierino superiore (vedere [pagina 14](#)). Il tessuto non dev'essere rifilato su questo punto.

Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su R (vedi [pagina 16](#)).

Se inseriti, rimuovere l'ago A e l'ago B.

Installare gli aghi C, D e/o E a seconda del punto copertura desiderato.

Disattivare il crochet superiore (vedere [pagina 15](#)).

Rimuovere il coperchio del taglierino A e installare la tavoletta del punto copertura B (vedere [pagina 11](#)). Le marcature sulla tavoletta per punto copertura B indicano la distanza, in cm e pollici, dall'ago centrale del punto di copertura. Usarlo come guida quando si posiziona il bordo del tessuto.

Impostare la macchina in posizione Infilatura ([pagina 15](#)) e infilare la macchina.

Impostare la macchina in posizione Cucitura ([pagina 15](#)) e chiudere il coperchio anteriore.

Cucitura

Sollevare il piedino.

Inserire il tessuto sotto il piedino dietro l'ago.

Abbassare il piedino.

Spingere il pedale per cominciare a cucire.

Nota: Quando si inizia a cucire dalla parte centrale del tessuto, posizionare il tessuto nel punto in cui si vuole che inizi la cucitura.

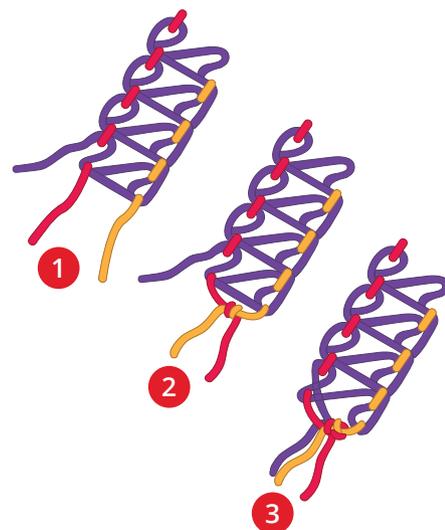
Fissaggio della cucitura con punto copertura

Non è possibile fermare il punto dopo una cucitura con punto copertura, perché tale operazione determina lo scioglimento della cucitura quando il filo del crochet viene tirato fuori dall'estremità della cucitura. Pertanto, fissare la cucitura nel modo seguente.

Quando si cuce attraverso l'orlo del tessuto

1. Separare i capi dei fili.
2. Annodare innanzitutto i fili dell'ago (2 o 3 fili).
3. Legare questi fili con i fili del crochet.

Tagliare i fili in eccesso.



Quando la cucitura si ferma a metà

Sollevare il piedino e girare il volantino di un giro completo lontano da se. Tirare il tessuto sotto e dietro il piedino mentre si fissano i capi dei fili con il pollice e l'indice per evitare che la cucitura si sciolga.

Estrarre i fili dell'ago (2 o 3 fili) dalla parte inferiore del tessuto e annodarli come descritto sopra.

Tagliare i fili in eccesso.

Nota: Normalmente, le cuciture iniziali non si sciolgono, ma è meglio fissare l'estremità della cucitura seguendo gli stessi passaggi descritti quando si cuce fino al bordo del tessuto.

Cucitura con punto catenella

Il punto catenella è cucito con due fili, un ago e un crochet. Normalmente, la macchina rifa il bordo del tessuto mentre esegue la cucitura. Tuttavia, una cucitura con punto catenella può essere posizionata a una certa distanza dal bordo del tessuto mettendo il taglierino superiore in posizione B, sganciando il crochet superiore e installando la tavoletta B (vedi [pagina 11](#)).



Spegnerla la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Configurazione della macchina

Disattivare il taglierino superiore (vedere [pagina 14](#)). Il tessuto non dev'essere rafilato su questo punto.

Se inserito, rimuovere gli aghi A, B, C ed E.

Installare l'ago D.

Disattivare il crochet superiore (vedere [pagina 15](#)).

Rimuovere il coperchio del taglierino A e installare la tavoletta per punto copertura B (vedere [pagina 11](#)). Le marcature sulla tavoletta per punto copertura B indicano la distanza, in cm e pollici, dall'ago centrale del punto di copertura. Usarlo come guida quando si posiziona il bordo del tessuto.

Impostare la macchina in posizione Infilatura ([pagina 15](#)) e infilare la macchina.

Impostare la macchina in posizione Cucitura ([pagina 15](#)) e chiudere il coperchio anteriore.

Inizio e fine di una cucitura

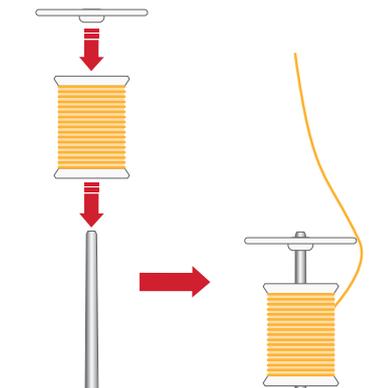
Quando si inizia a cucire dopo aver infilato la macchina, cucire circa 1 pollice (2-3 cm) su un tessuto di scarto e realizzare una catenella. Al termine della cucitura, tirare leggermente il tessuto verso il retro della macchina e sfilare la catenella.

Suggerimenti e consigli per cucire

Cucitura con filo decorativo nei crochet

I fili decorativi pesanti possono essere un bel punto terminale del vostro progetto di cucitura. Infilare i crochet come descritto nella sezione infilatura (vedi [pagina 30](#)).

Quando si utilizzano fili decorativi, rimuovere il portabobina e posizionare i fermabobine come mostrato, per evitare che il filo rimanga impigliato sul bordo della bobina.

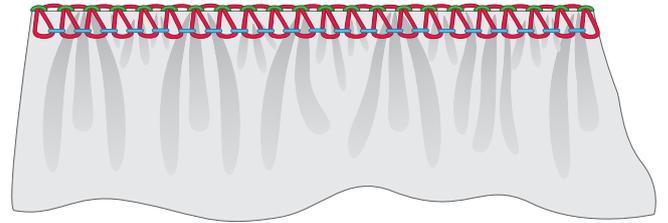


Arricciatura con trasporto differenziale

Il trasporto differenziale può essere utilizzato per arricciare tessuti leggeri. Si impiega per maniche, increspature e altro ancora.

Per ottenere un effetto arricciatura ottimale sul progetto, impostare il trasporto differenziale tra 1.5 e 2. Eseguire sempre una prova di cucito su una pezza di scarto. Vedere [pagina 49](#) per imparare a regolare il trasporto differenziale.

Impostare la lunghezza del punto su 4-5 a seconda del tipo di tessuto.



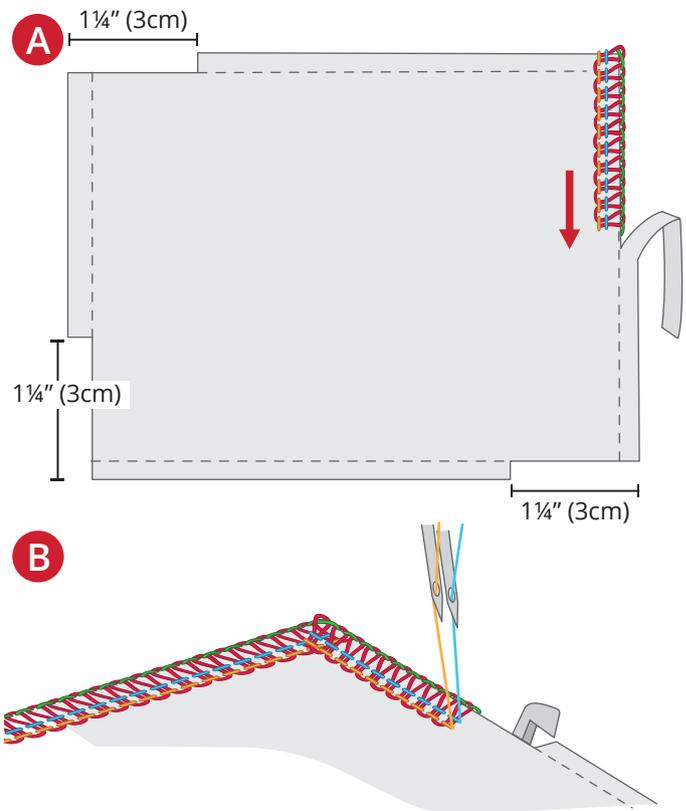
Cucitura degli angoli

Angoli esterni

Rifilare tre degli angoli a circa 3 cm, come illustrato (A). Iniziare a cucire in corrispondenza dell'angolo non rifilato.

Al raggiungimento di un angolo, fermare la macchina. Sollevare l'ago e il piedino. Rimuovere i fili dal cursore di regolazione ampiezza punto. Ruotare il tessuto e allineare la linea di taglio con il coltello superiore (B).

Abbassare l'alzapiedino. Continuare a cucire dalla fine dei punti precedenti sull'angolo.

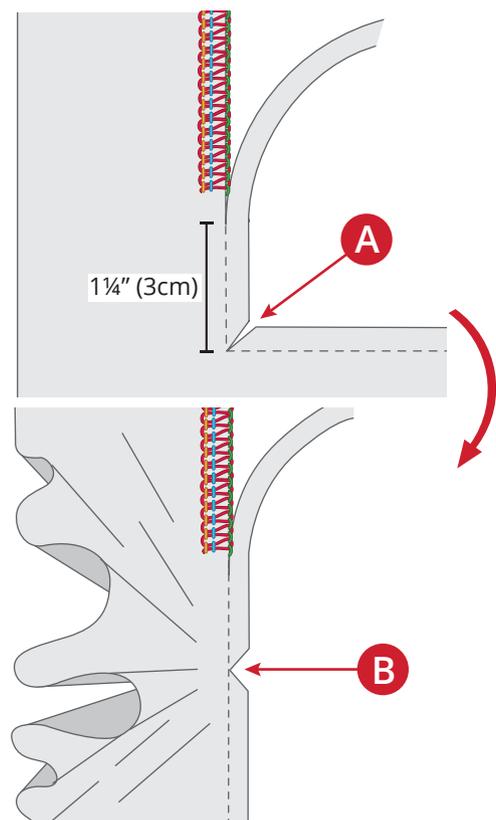


Angoli interni

Tagliare l'angolo interno come illustrato (A). Cucire e fermarsi circa 3 cm prima dell'angolo interno.

Ruotare il tessuto in modo che le linee di taglio siano dritte (B).

Continuare a cucire.



Cucitura circolare

Nota: La cucitura circolare è adatta solo per tessuti di peso medio e pesante. Si consiglia anche lo stabilizzatore.

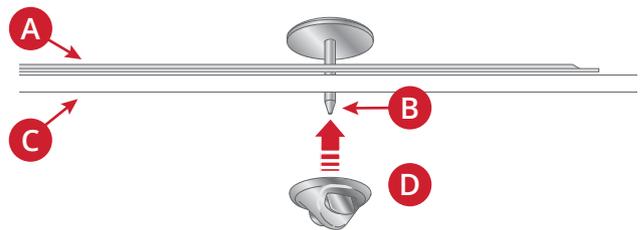
Estrazione dalla macchina della tavola allungabase (pagina 10). Innesto della tavola allungabase. La tavola allungabase ha 13 fori, per ospitare il perno pivot che viene utilizzato per la cucitura circolare. Cucire cerchi con il taglierino superiore innestato per ottenere una bella finitura del bordo con punti overlock. Disinnestare il taglierino superiore per cucire abbellimenti circolari con punti di copertura.

Contrassegnare un punto sul tessuto per designare il centro del cerchio che si desidera cucire. Posizionare lo stabilizzatore sotto il tessuto.

Perforare il tessuto (A) in corrispondenza del segno con l'estremità affilata del perno pivot (B). Posizionare l'estremità del perno nel foro selezionato sulla tavola allungabase (C). Spingere insieme il perno e la sua piastra inferiore (D).

Abbassare il piedino e cucire. Il tessuto avanzerà in un cerchio attorno al perno pivot.

Quando il cerchio è completo, sovrapporre la cucitura per circa un pollice (2-3 cm). Introdurre i fili in un ago da cucito a mano a cruna grande, tirarli verso il lato rovescio del tessuto e fissarli.



5 Regolazione del punto

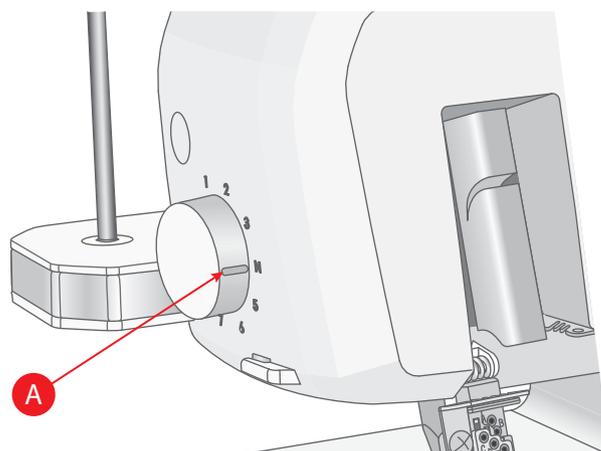
Pressione del piedino

Per cucire in condizioni normali, il piedino deve essere impostato su "N" (A). Può essere necessario eseguire delle regolazioni a causa del tipo e del peso del tessuto. Aumentare o diminuire la pressione fino a ottenere risultati soddisfacenti. Prima di eseguire le cuciture sul capo, fare sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

Minore pressione: Diminuire la pressione ruotando il selettore in senso antiorario su un valore compreso tra N e 1.

Maggiore pressione: Aumentare la pressione ruotando il selettore in senso orario su un valore compreso tra N e 7.

Ripristino della regolazione standard: Ruotare il selettore di regolazione fino a quando il segno sulla manopola non è impostato su N.



Regolazione larghezza punto

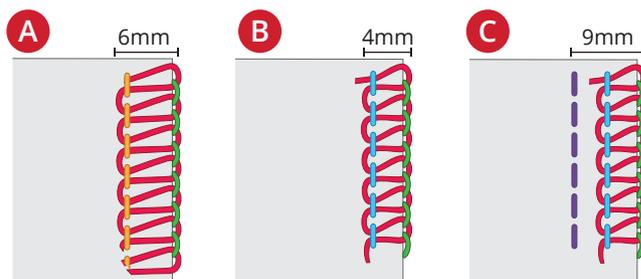
La larghezza del punto può essere aumentata o diminuita cambiando la posizione dell'ago con la manopola della larghezza di taglio.

Regolazione utilizzando la posizione dell'ago

Quando si utilizza solo l'ago sinistro oppure quando si utilizzano entrambi gli aghi, la larghezza dei punti è di 6 mm (A).

Quando si utilizza solo l'ago destro, la larghezza dei punti è di 4 mm (B).

Quando si utilizza l'ago per punto catenella, la larghezza del punto è di 9 mm (C).



Regolazione mediante il selettore della larghezza di taglio

La larghezza di taglio può essere regolata ruotando il selettore della larghezza di taglio (A). Il valore impostato deve corrispondere al segno sul coperchio (B). In questo modo, la posizione del taglierino superiore e la larghezza di taglio possono essere regolate all'interno dell'intervallo mostrato di seguito.

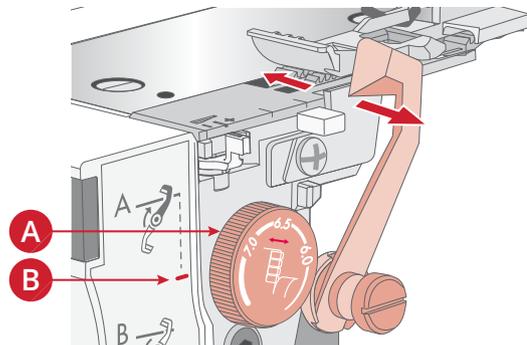
Se si utilizza solo l'ago sinistro: 5,5 - 7,5 mm

Se si utilizza solo l'ago destro: 3,5 - 5,5 mm

Se si utilizza l'ago per punto catenella: 8,5 - 10,5 mm

Per l'impostazione standard il selettore deve essere impostato su 6,5.

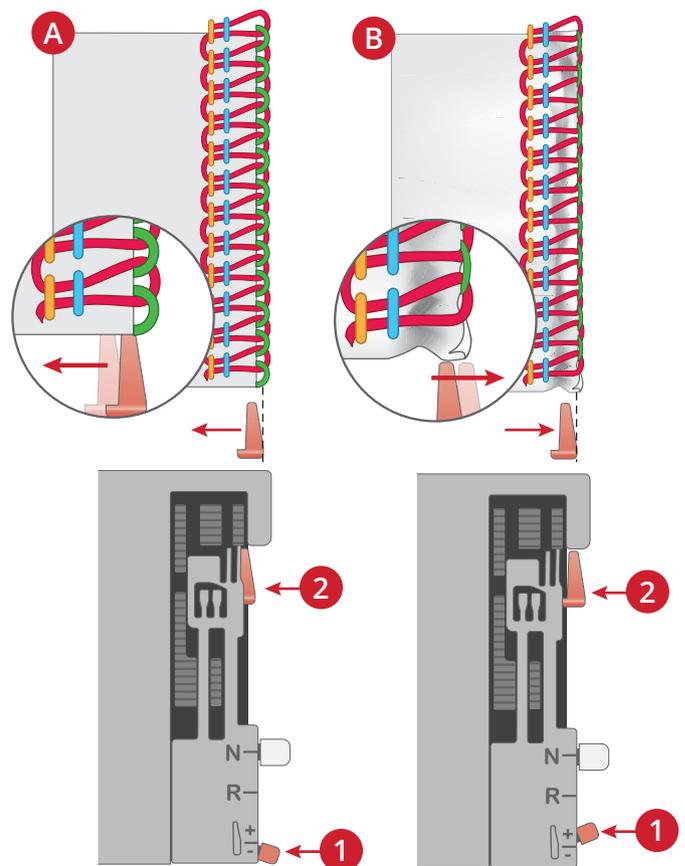
Suggerimento: Utilizzate il sistema Controllo posizionamento del filo per ottimizzare la formazione dei punti in modo che i crochet si formino ordinatamente attorno al bordo del tessuto (vedere [pagina 48](#) e [pagina 16](#)).



Regolazione mediante il Controllo posizionamento del filo

Se i crochet non si formano ordinatamente attorno al bordo del tessuto e si è tentato di regolare la tensione e/o la larghezza di taglio, il controllo posizionamento del filo consentirà movimenti molto piccoli della regolazione ampiezza punto per compensare (vedere [pagina 16](#)).

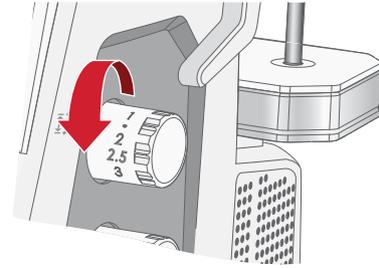
- A. Se i crochet si estendono all'esterno del bordo del tessuto, spostare la leva PTC verso "-" (1). La regolazione ampiezza punto viene spostata più vicino alla piastrina di cucitura e i crochet si formano più vicino al bordo del tessuto (2).
- B. Se i crochet sono troppo stretti attorno al bordo del tessuto, provocando la piegatura del tessuto o la formazione di grumi lungo il bordo, spostare la leva PTC verso "+" (1). La regolazione ampiezza punto viene spostata più lontano dalla piastrina di cucitura allineandosi meglio con il bordo del tessuto (2).



Regolazioni della lunghezza del punto

La lunghezza del punto deve essere impostata su "2,5" per la maggior parte delle condizioni di cucitura, ma potrebbe essere necessario regolarla a seconda del tipo di tessuto. Per cucire su tessuti pesanti, regolare la lunghezza del punto su 3 mm. Per cucire su tessuti leggeri, regolare la lunghezza del punto su 2 mm.

Ruotare il selettore della lunghezza del punto (A) per regolare la lunghezza del punto.



Regolazione del trasporto differenziale

Il sistema del trasporto differenziale è costituito da due serie di griffe disposte una dietro l'altra. Le griffe funzionano in modo indipendente per garantire risultati perfetti quando si cuce su tessuti speciali. Quando la quantità di trasporto sulle griffe anteriori viene modificata rispetto a quella sulle griffe posteriori, il tessuto "tira" o si "arriccia".

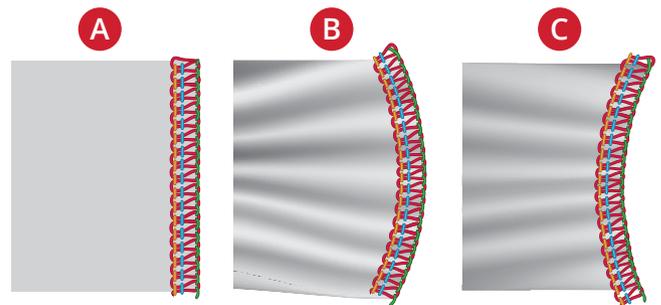
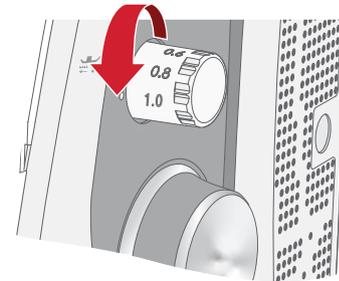
Il trasporto differenziale evita di far "tirare" i tessuti in maglia e di far arricciare i tessuti leggeri.

Per il punto overlock su tessuto normale, impostare il trasporto differenziale su 1,0. Per regolare il trasporto differenziale, ruotare il selettore.

Normalmente, la cucitura e il tessuto dovrebbero essere piatti (A).

Se il tessuto cucito si allunga (B), regolare il valore verso 2,0.

Se il tessuto cucito si arriccchia (C), regolare il valore verso 0,6.



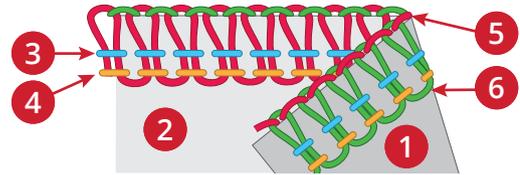
Tensione del filo

La tensione del filo viene impostata automaticamente quando si seleziona un punto, ma potrebbe essere necessario ottimizzarla a seconda di:

- Tipo e spessore del tessuto
- Dimensione dell'ago
- Dimensione, tipo e contenuto di fibra del filo

Vedere [pagina 17](#) per sapere come regolare le impostazioni di tensione del filo.

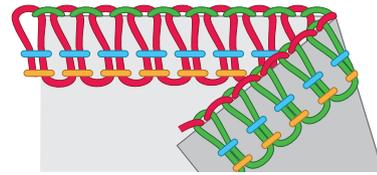
Di seguito viene descritto come le impostazioni di tensione possono essere regolate per il punto overlock a quattro fili.



1. Rovescio del tessuto
2. Diritto del tessuto
3. Filo dell'ago destro
4. Filo dell'ago sinistro
5. Filo del crochet superiore
6. Filo del crochet inferiore

Tensione corretta

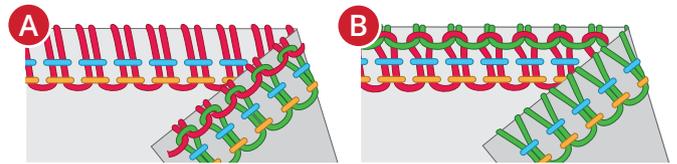
Il filo del crochet inferiore e del crochet superiore devono essere bilanciati e avere la stessa tensione (i fili dei due crochet devono incrociarsi sul margine del tessuto). I fili degli aghi non devono essere né lenti né tesi, ma avere una tensione ugualmente bilanciata.



Tensione del crochet superiore

Se il filo del crochet superiore è troppo lento (A): Aumentare la tensione del filo del crochet superiore o allentare la tensione del filo del crochet inferiore.

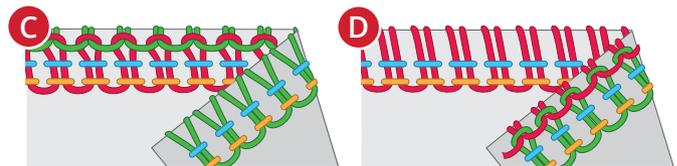
Se il filo del crochet superiore è troppo stretto (B): Ridurre la tensione del filo del crochet superiore o aumentare la tensione del filo del crochet inferiore.



Tensione del crochet inferiore

Se il filo del crochet inferiore è troppo lento (C): Aumentare la tensione del filo del crochet inferiore o allentare la tensione del filo del crochet superiore.

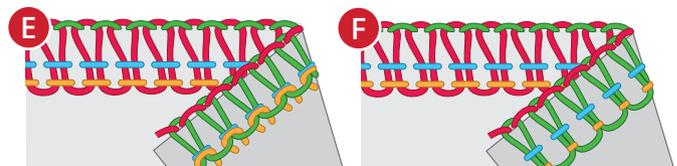
Se il filo del crochet inferiore è troppo stretto (D): Ridurre la tensione del filo del crochet inferiore o aumentare la tensione del filo del crochet superiore.



Tensione dell'ago sinistro

Se il filo dell'ago sinistro è troppo lento (E): Aumentare la tensione del filo dell'ago sinistro o allentare entrambi i fili del crochet.

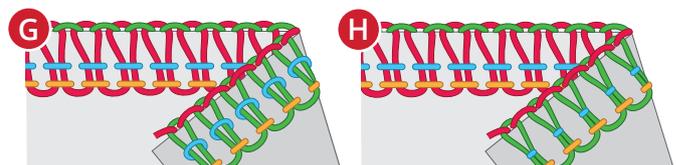
Se il filo dell'ago sinistro è troppo stretto (F): Ridurre la tensione del filo dell'ago sinistro.



Tensione dell'ago destro

Se il filo dell'ago destro è troppo lento (G): Aumentare la tensione del filo dell'ago destro.

Se il filo dell'ago destro è troppo stretto (H): Ridurre la tensione del filo dell'ago destro.



6 Manutenzione

Pulizia

Dopo l'uso, pulire la superficie esterna della macchina e lo schermo interattivo con un panno morbido e umido per rimuovere polvere o pelucchi.

Pulizia dell'area del crochet

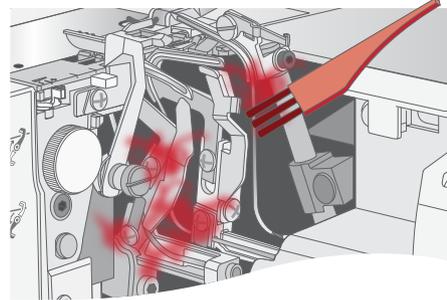


Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Aprire il coperchio anteriore.

Utilizzare il pennellino dedicato per rimuovere eventuali pelucchi, spazzolando in avanti.

Nota: È possibile utilizzare un aspirapolvere per pulire l'area del taglierino superiore o la griffe.



Pulizia dei tubi di infilatura del crochet

Utilizzare il filo di infilatura del crochet per pulire il tubo del dispositivo di infilatura del crochet.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e non si blocca in posizione di infilatura.

Prendere il filo di infilatura del crochet e spingere il capo dritto (non quello con il cappio) attraverso il foro dell'infilatura del crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (A).

Utilizzare un filo da 60 WT lungo circa 60 cm per pulire i tubi di infilatura del crochet. Passare il filo attraverso il cappio del filo di infilatura fino a quando il ciclo si trova a metà del filo (B).

Tirare con attenzione il capo del filo di infilatura fino a quando il filo non esce dal foro della punta del crochet (C).

Tirare il filo fino a quando non è completamente nel tubo di infilatura.

Ripetere la procedura precedente 2-3 volte.

Con la macchina non infilata, premere il pulsante del crochet 4-5 volte per eliminare i pelucchi residui (D).

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura".

Chiudere il coperchio anteriore.

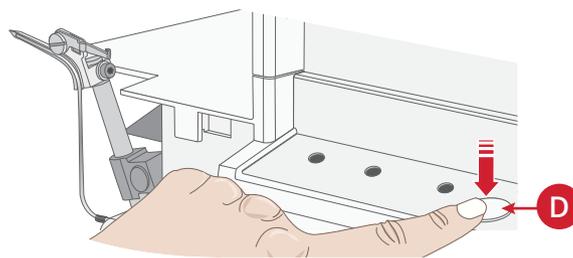
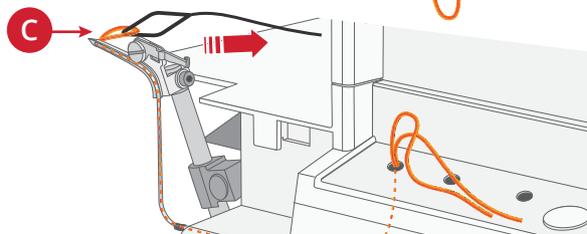
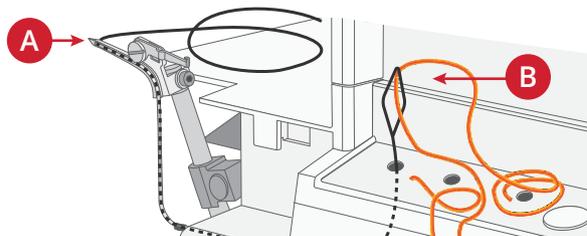
Nota: Pulire il tubo di infilatura del crochet una volta ogni 10 ore di utilizzo o quando il crochet non funziona bene.

Suggerimento: Pulire i tubi di infilatura del crochet anche se i punti risultano irregolari e altre regolazioni non funzionano.

Suggerimento: È inoltre possibile utilizzare uno spolverino ad aria compressa o un soffiatore di polvere per pulire il tubo di infilatura del crochet.



Posizione di infilatura



Posizione di cucitura

Lubrificazione



Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Per assicurare il funzionamento corretto e silenzioso della macchina, occorre lubrificare spesso le parti in movimento (sul crochet superiore) indicate in figura. Si consiglia di eseguire la lubrificazione una volta alla settimana in caso di uso normale o una volta ogni 10 ore di uso continuo.

Utilizzare olio per macchine da cucire. Per non danneggiare la macchina non adoperare olio di altro tipo.

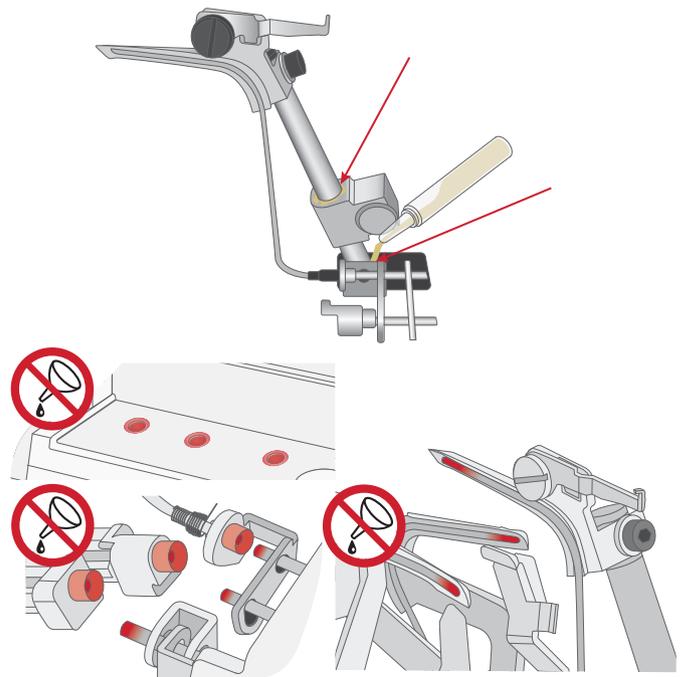
Con la macchina non infilata, mettere un pezzo di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina per alcuni minuti.

Strofinare la superficie della macchina per togliere l'olio in eccesso.



Importante quando si oia!

Non iniettare mai olio nei fori dell'infilata-ago del crochet, nelle aperture del tubo o nelle punte del crochet (contrassegnate in rosso nell'immagine).



Sostituire il taglierino superiore



Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Quando il taglierino superiore mobile si smussa, va sostituito. Il taglierino superiore può essere sostituito nel modo seguente. In caso di difficoltà, consultare il tecnico dell'assistenza.

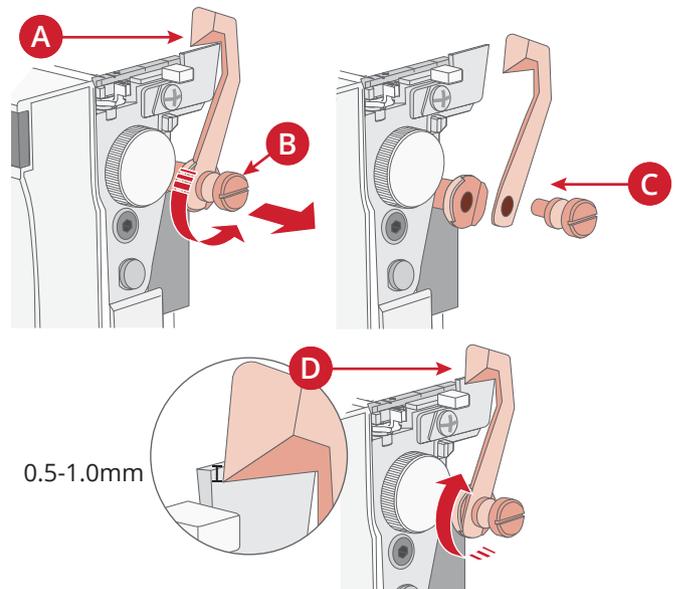
Aprire il coperchio anteriore e sistemare il taglierino superiore mobile in posizione di riposo (vedi [pagina 14](#)).

Allentare la vite di regolazione (B), ruotandola verso di se e rimuovere il taglierino superiore.

Ruotare il volantino verso di se fino a quando il taglierino superiore non è completamente abbassato.

Posizionare un nuovo taglierino superiore nella scanalatura del supporto del taglierino superiore e stringere la vite di regolazione (C).

Verificare che il bordo anteriore del taglierino mobile superiore sia a 0.5-1.0 mm più in basso rispetto al bordo di taglio del taglierino fisso (D).



Conservazione

Quando non viene utilizzata, la macchina deve essere conservata con la spina disinserita dalla presa. Coprire la macchina con la custodia antipolvere per proteggerla e conservarla, in modo che non sia esposta alla luce solare diretta o all'umidità.

Assistenza

Per eventuali domande relative all'assistenza e/o al funzionamento, rivolgersi all'ufficio dell'assistenza clienti.

Risoluzione dei problemi

La macchina non funziona

Possibile causa: macchina non correttamente collegata all'alimentazione elettrica.

Soluzione: *Verificare che la macchina sia correttamente collegata all'alimentazione elettrica ([pagina 8](#)).*

Possibile causa: Il dispositivo di sicurezza è attivato.

Soluzione: Chiudere i coperchi e abbassare il piedino.

Il tessuto non avanza correttamente

Possibile causa: la lunghezza del punto impostata è troppo corta per il tessuto da cucire.

Soluzione: *Aumentare la lunghezza del punto ([pagina 49](#)).*

Possibile causa: il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

Soluzione: *Regolare il trasporto differenziale ([pagina 49](#)).*

Possibile causa: la pressione del piedino non è regolata correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

Soluzione: *Regolare la pressione del piedino ([pagina 47](#)).*

L'ago si spezza

Possibile causa: è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.

Soluzione: *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel morsetto, quindi stringere a fondo la vite ([pagina 13](#)).*

Possibile causa: se si tende manualmente il tessuto da dietro il piedino mentre si cuce, gli aghi si piegano.

Soluzione: *non tirare il tessuto manualmente; lasciare che le griffe guidino il tessuto sotto il piedino.*

Possibile causa: è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.

Soluzione: *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto ([pagina 18](#)).*

Il filo si spezza

Possibile causa: è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.

Soluzione: *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto (da sinistra a destra).*

Possibile causa: il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.

Soluzione: *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.*

Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a [pagina 19](#).

Possibile causa: l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.

Soluzione: *sostituire l'ago (o gli aghi) ([pagina 13](#)).*

Possibile causa: l'ago non è inserito correttamente.

Soluzione: *inserire l'ago correttamente ([pagina 13](#)).*

Possibile causa: si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.

Soluzione: *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*

Possibile causa: tensione del filo eccessiva.

Soluzione: *Ridurre la tensione del filo ([pagina 17](#), [pagina 50](#)).*

Possibile causa: il filo si è incastrato in una delle guide filo.

Soluzione: *controllare il percorso di infilatura per verificare che tutti i fili scorrano correttamente.*

Punti saltati

- Possibile causa:** l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.
- Soluzione:** *sostituire l'ago (o gli aghi) (pagina 13).*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.
- Soluzione:** *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel morsetto, quindi stringere a fondo la vite.*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto (pagina 18).*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.
- Soluzione:** *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto, come indicato nel manuale della macchina (da sinistra a destra).*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*

Punti irregolari

- Possibile causa:** punti non equilibrati.
- Soluzione:** *Regolare le tensioni dei fili ed eventualmente la larghezza di taglio (pagina 17, pagina 48).*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 19.*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.
- Soluzione:** *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto (da sinistra a destra).*
- Possibile causa:** È presente lanugine o polvere nei tubi di infilatura del crochet.
- Soluzione:** *Pulire i tubi di infilatura del crochet come descritto in pagina 52.*

Il tessuto si arriccchia

- Possibile causa:** i fili sono eccessivamente tesi.
- Soluzione:** *Ridurre la tensione dei fili (pagina 17, pagina 50).*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 19.*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*
- Possibile causa:** la lunghezza del punto impostata è troppo corta.
- Soluzione:** *Regolare la lunghezza del punto su un valore maggiore (pagina 49,).*
- Possibile causa:** Il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *Regolare il trasporto differenziale (pagina 49).*

Rifilatura irregolare

- Possibile causa:** I taglierini superiore e fisso non sono nella posizione corretta.
- Soluzione:** *Verificare l'allineamento dei taglierini (pagina 53).*

Possibile causa: i taglierini sono danneggiati o usurati

Soluzione: *Sostituire uno o entrambi i taglierini (pagina 53).*

Il tessuto s'inceppe

Possibile causa: I taglierini superiore e fisso non sono nella posizione corretta.

Soluzione: *Verificare l'allineamento dei taglierini (pagina 53).*

Possibile causa: il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.

Soluzione: *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.*

Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 19.

Possibile causa: eccessivo spessore del tessuto.

Soluzione: *prima di eseguire la cucitura con la macchina overlock, comprimere gli strati spessi di tessuto utilizzando una macchina convenzionale.*

L'infilata-crochet non funziona

Possibile causa: Il cursore di infilatura/cucitura non è impostato in posizione "Infilatura".

Soluzione: *Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione di infilatura (pagina 15).*

Possibile causa: Il filo non è inserito correttamente nel foro dell'infilata-crochet.

Soluzione: *Inserire almeno 1 pollice (2 cm) di filo nel foro del crochet.*

Possibile causa: Il filo non è abbastanza lungo.

Soluzione: *Estrarre circa 56 cm di filo prima di metterlo nel foro di infilatura del crochet.*

Possibile causa: Il filo è aggrovigliato, bagnato o sfilacciato.

Soluzione: *Tagliare il capo del filo.*

Possibile causa: Lanuggine si è accumulata nel tubo di infilatura del crochet.

Soluzione: *Pulizia dei tubi di infilatura del crochet (pagina 52).*

Specifiche tecniche

Velocità di cucito Massimo 1100 ± 150rpm	Lunghezza del punto 1–5mm	Sollevamento del piedino 6mm
Aghi HUSQVARNA VIKING® ELx705 misure 90/14, 12/80	Larghezza punto - Punto overlock 3.5–7.5 mm	Peso 11 kg
Numero di aghi 1–3	Coefficiente del trasporto differenziale 0.6–2.0	Dimensioni della macchina Larghezza: ≈440mm Profondità: ≈300mm Altezza: ≈310mm
Numero di fili 2–5	Tipo di lampadina luce LED x5	Tensione nominale 120V/60Hz (Nord America) 230V/50Hz (Europa)
Classe di protezione II (Europa)	Potenza nominale Macchina: 113Watt Luce LED: 1.6Watt	

La società si riserva il diritto di apportare alla macchina, senza preavviso, qualsiasi miglioria di ordine estetico e tecnico. Tali modifiche saranno comunque sempre a vantaggio dell'utente e del prodotto.

PROPRIETÀ INTELLETTUALE

AMBER, VIKING, e KEEPING THE WORLD SEWING & Design sono marchi commerciali di KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.

HUSQVARNA e la "H coronata" sono marchi di Husqvarna AB. Tutti i marchi commerciali sono utilizzati su licenza di VSM Group AB.



Lo smaltimento del prodotto deve essere eseguito in sicurezza ai sensi delle legislazioni nazionali in materia di riciclo relative ai prodotti elettrici/elettronici. Non smaltire gli elettrodomestici come rifiuti indifferenziati cittadini, ma utilizzare le adeguate strutture di raccolta. Le informazioni relative alle strutture di raccolta disponibili sono da richiedersi presso la pubblica amministrazione. Alla sostituzione di un vecchio elettrodomestico con uno nuovo, il dettagliante potrebbe essere soggetto all'obbligo di legge che prescrive il ritiro gratuito del vecchio elettrodomestico.

Qualora gli elettrodomestici fossero smaltiti in discarica, sostanze pericolose potrebbero percolare nelle falde acquifere ed entrare a far parte della catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere della popolazione.



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DECHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Importer to the UK:

VSM UK

Ravensbank House, Ravensbank Drive

North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom

Manufacturer

VSM GROUP AB, **SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, SE-54474, Jonkoping, SWEDEN



www.husqvarnaviking.com